BON DIA Aruba

Dialuna 4 di November 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Xander, Bon Bini

ORANJESTAD – Ayera merdia un multitud gigantesco a yega Aeropuerto Internacional Reina Beatrix pa asina ricibi nos heroe nacional Xander Bogaerts, kende a sa di hunga un rol importante den e victoria di Boston Red Sox diaranson ultimo.

Grandi y chikito tabata warda e hoben basebolista aki pafo, na e salida di aeropuerto, pa asina logra dun'e un man of haya un firma. Na yegada di e atleta, mandatarionan como tambe varios parlamentario tabata presente den e VIP Room, caminda Xander a duna un discurso y a mustra su carisma y humildad na prensa y Aruba henter. Den e proximo dianan aki lo nos bay tende mas di nos astro nacional, kende sigur lo bay tin hopi di bisa na e comunidad Arubiano. Pa sa mas di Xander,

Lesa mas riba pagina A2, A4 y B2.

Ata!

Tiara Air tabata blanco di hopi critica ultimamente. Recientemente nan a haya problema cu pagamento di salario di su empleadonan, pero tabata tin motibo su tras.

Lesa pagina A3 pa bo haya sa mas.

FIFA WORLD CUP TROPHY TOUR
Coca-Cola

Copa Mundial di FIFA na Aruba

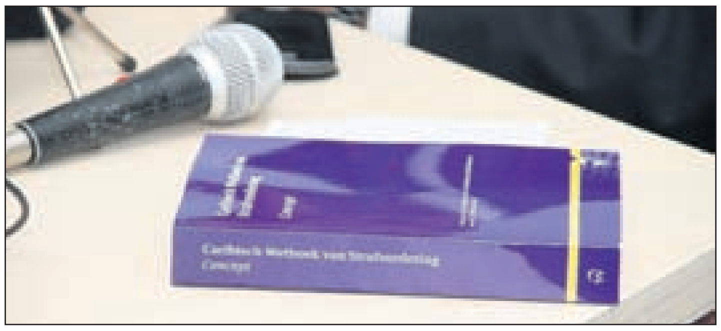
ORANJESTAD – Aruba tabata un di e escalanan di e Copa Mundial di FIFA, y e yegada na Aruba tabata uno espectacular. Despues cu el a pasa Corsou caminda el a wordo exponi, el a sigui su biahe pa Aruba, caminda el a wordo presenta den Westin Hotel. Akinan mas of menos 2000 persona a haya oportunidad pa saca potret hunto cu e trofeo codicia aki. Aruba un biaha mas a wordo poni riba mapa mundial di deporte. Prome cu Xander Bogaerts cu su aparicion den Boston Red Sox y awo cu Copa Mundial di FIFA cu a yega Aruba.

Lesa pagina A12 pa bo haya sa mas.

Cowboys a gana Vikings

Pagina B5

Codigo di Procedemento Penal a keda entrega



Pagina A7

Premier Eman:

“Xander Bogaerts ta un inspiracion pa henter pueblo di Aruba”

ORANJESTAD - “Xander Bogaerts ta un berdadero inspiracion pa henter pueblo di Aruba”, Premier Mike Eman a bisa na e yegada di nos astro Arubano di baseball, Xander Bogaerts, kende siman pasa hunto cu su ekipo Boston Red Sox a logra e titulo di campeon mundial di baseball Major League. Premier Eman tabata corda con algun aña atras ekipo di Aruba a gana e titulo mundial di baseball na Bangor, Maine.

Esaki a trece hopi alegria bou di nos comunidad, specialmente e hobennan cu ta practica deporte y awe algun aña despues por mira con un yiu di tera ta logra gana un Serie Mundial.

Esaki cu su apenas 21 aña di edad, algo berdaderamente historico.

Premier Eman a comenta cu e logro di Xander ta algo excepcional y no ta tur ora bo ta experencia algo asina grandi unda cu henter un pueblo a biba e momentonan di alegria, e orguyo di mira con un hoben di apenas 21 aña ta pone Aruba su nomber resona rond mundo, unda cada bes nan tabata menciona Xander su nomber y esun di Aruba.

Parti di nos himno ta bisa ‘Aruba, chikito y simpel bo porta pero si respeta’ y esaki ta berdaderamente loke Xander Bogaerts a haci durante e weganan di baseball den cual el a participa. Un berdadero inspiracion pa henter e pueblo di Aruba, specialmente e mas chikito cu ta mir’e como nan ehempel.

Premier Eman a finalisa bisando cu Gobierno di Aruba lo bay crea un Xander Bogaerts Fund cu lo percura pa yuda hobennan cu hopi talento cu kier sigui un carera mescos cu Xander pa asina nan tambe por logra bira exitoso den bida.

Por ultimo Premier Eman a manda un palabra di pabien na Xander, su mama Sandra, su ruman Jair, na henter su famia presente como tambe na e comunidad Arubano cu a sa di sostene e hoben pelotero den su trayectorio deportivo.❏

Minister Dr. Alex Schwengle

Xander Bogaerts ta un inspiracion pa hopi mucha

ORANJESTAD - “Pa mi e ta un berdadero honor, mi a bisa esaki varios biaha caba, pa mira un mucha homber asina jong cu por a peak caba asina trempan. E tin hopi talento, mi ta kere cu nos lo tende mucho mas di dje ainda. Si e sigui cana e caminda recto, cu hopi disciplina y cu su miho coach, esta su mayornan, mi ta kere cu ta mas cos grandi so nos lo bay tende di Xander”, asina dr.

Alex Schwengle, Minister di Salubridad Publico y Deporte a bisa na yegada di e Astro di Baseball, Xander Bogaerts a yega su isla natal bek.

E recepcion pa e hungado short-stop di Boston Red Sox tabata grandi den VIP Room di Aeropuerto caba, pero pafo tabatin un recepcion ainda mas grandi ainda. Tur esaki sin lubida e cantidad di fanatico cu a para canto di caminda pa saluda Xander segun e tabata pasa den su caravana, rumbo pa cas di su mama na San Nicolas.

“Mi ta spera si, manera e mama a bisa, cu nos tin e necesidad di duna Xander su elogio pero mi ta spera si cu tur hende lo sa di respeta su privacidad”, di acuerdo cu Minister Dr. Alex Schwengle. Xander Bogaerts di apenas 21 aña di edad ta e di 5 Arubiano pa alcansa e nivel di Major League Baseball na Merca.

Si mi analisa bo carera hoben ainda, anto nos tur por realisa cu Bo ta creciendo rapidamente den e deporte aki, cu un trayectorio caba hungando pa ekiponan manera Boston Red Sox, pero sin lubida bo participacion den e ekipo nacional di Hulanda durante e Copa Mundial di baseball dos aña pasa.

Dia 19 di augustus ultimo a promove Xander Bogaerts pa hunga den major league hungando pa Boston Red Sox como short stop. Su mañan mes, dia 20 di augustus Xander a haci su debut den e wega contra San Francisco Giants.

“Nos tin planea pa analisa con Xander Bogaerts mes por yuda nos inspira mas mucha pa no solamente bay den deporte, pero tambe pa haci deporte na un nivel halto y pa tin e soño pa por yega hopi mas leu”, Minister dr. Alex Schwengle a subraya.

E aña aki Xander Bogaerts a ricibi e homenahe special for di USA Today como e “Minor League Player of the Year”.❏

Alejandro Muyale

"Pa mas tarda diamars empleadonan di Tiara Air lo wordo paga"

ORANJESTAD – Den nos edicion di diasabra 2 di november BON DIA ARUBA a publica un relato tocante e situacion di Tiara Air. E aerolinea supuestamente ta pasando den problemanan financiero. Segun informacionnan ricibi, e compania no por saca su placa for di Venezuela. Informacion persistente cu a yega na redaccion ta indica cu e compania ta confrontando problemanan grandi financiero.

REPARTICION DI DIVISAS

Nos redaccion a tuma contacto cu Sr. Alejandro Muyale di gerencia di Tiara Air y den un entrevista cu BON DIA ARUBA, caminda el a comenta cu actualmente 90% di mercado di Tiara Air ta di Venezuela. Siendo Venezuela, tin di haber cu e reparticion di divisa, esta bolivar pa Aruba na dollar. Esey ta un proceso cu ta hiba su proceduranan y e ultimo lunanan el a drenta poco laat. Dor di e tardansa ey, fin di e luna cu pasa, no a logra pa paga payroll.

ACERCAMENTO NA GOBIERNO

Gerencia di Tiara Air a acerca gobierno di Aruba pa duna nan un man cu e comunicacion cu e gobierno di Venezuela, pa asina por acelera e proceso. Tiara Air su situacion como negoshi ta hopi bon, ocupacion ta bon, ta transporta hopi pasahero. Entrada ta bon, pero tin cu converti e bolivar na dollar.

Esey ta tarda y a haci cu nan a haya nan mes den e situacion cu nan a pasa den e fin di siman cu a pasa, den e payroll di october. Tin progreso. Fuera di comunicacion, fuera di peticion na gobierno pa comunica cu gobierno di Venezuela, pa yuda Tiara Air saca e placa mas lihe posibel.

YUDANSA NA TIARA AIR

Tambe a acerca gobierno pa wak ki man nan por duna cu mientras ta wardando e placa yega, si algo por wordo facilita. A haya un respons basta positivo di parti di gobierno, caminda cu Prome Ministro y Ministro di Transporte y Turismo, Sr. Oduber, ta mirando un ke otro, con nan lo por yuda Tiara Air. Ta calcula cu pa e siman aki, pa mas tarda diamars, e empleadonan lo wordo paga. Y tambe algun cos extra. Ta conta cu e siman aki cen ta drenta for di Venezuela, pa asina e maneho diario por sigui trankilo.

Acercando gobierno y Ministro di Turismo, automaticamente ATA tambe ta bay ta envolvi, pero e detayenan con ATA lo wordo envolvi no ta conoci. Cu nan por facilita Tiara Air temporalmente mientras cu nan ta haya nan divisa for di Venezuela y asina continua. Logicamente paga esakinan bek tambe.❑

Avion di Tiara Air lo cuminsa bula mañan

ORANJESTAD – Ta den varios ocasion a drenta noticia cu Tiara Air lo tin problema cu su avionnan. Sea cu ta retraso of e vuelonan ta wordo completamente cancela. BON DIA ARUBA a combersa cu Sr. Alejandro Muyale di gerencia di e aerolinea, kende a splica cu Tiara Air tabata tin Boeing 737, cu tabata na Costa Rica haciendo mantenemento. Si tur cos bay bon, e lo yega mañan pa asina e por cuminsa bula bek.

AVIONNAN CHARTER

Segun Sr. Muyale, Tiara Air ta haciendo uzo di avionnan cu ta charter y mirando cu Aruba ta wordo uza como un hub, e pasaheronan cu ta bin for di Venezuela, ta bin Aruba como escala y ta coy conexion y ta sigui pa Merca. Segun Muyale, debi cu ta dos tipo di compania nan ta traha cun'e, e avionnan hopi biaha ta yega laat, tin di nan no por warda. Fuera di esey tin avionnan cu ta daña y esey ta loke a pasa diahuebs ultimo.

PROBLEMA NA AEROPUERTO

Tabata tin un situacion cu ora e avion cu a yega for di Venezuela, esnan cu tabata di transito no por a coy e avion cu ta nan conexion pa Merca. Nan mester a warda asina hopi cu dado momento e piloto no por a bula mas. E mester a bay tuma nan descanso despues di tanto ora bula segun regulacionnan y e ora e avion por a continua su vuelo, cual a pasa e dia siguiente. E anochi ey hopi di e pasaheronan a altera bastante. Nan no kier a acepta kico nan a wordo bisa y dor di esey mester a pidi refuerso di polis. Muyale a accentua cu no ta tur hende a tuma e actitud aki si, pero tabata tin algun cu a altera bastante y no kier a rasona y compronde e situacion. Tin biaha presencia ta wordo pidi pa asina trece orden.

TIARA AIR BUSCANDO ALTERNATIVA

E ultimo lunanan aki Tiara Air ta deliberando hopi y tambe ta trahando riba un plan cu mester ta cla pa fin di siman aki, esta diabierna, caminda cu gerencia di Tiara Air ta cuminsa wak destino na Norte America. Tin combersacion basta avansa cu cierto aeropuertonan, cierto operador di tour, cierto hotelnan, pa habri otro destino na e parti aki, pa asina baha e 90% di dependencia di Venezuela, te na mas of menos 50%. No dor di kita vuelo di Venezuela, pasobra nan semper ta un mercado hopi interesante pa Aruba, pero dor di añadi vuelonan pa asina ey e porcentahe di dependencia di Venezuela lo baha, cual lo yuda cu e cashflow.

Tiara Air lo expande, segun Muyale. E expansion ta encera otro pais pa bula. Posiblemente nan lo bay pa un otro destino pa Colombia, pero esaki ta den un combersacion, Muyale a splica.

NR. 7 RIBA TRANSPORTE DI PASAHERO

Tiara Air ta actualmente ta halto riba lista pa bula den e mercado Venezolano pa Aruba. Tur aerolinea cu ta bula di Venezuela pa Aruba, mayoria di pasaheronan, a pone Tiara Air como nr. 7 riba transporte di pasahero, Muyale a añadi na BON DIA ARUBA. Tiara Air ta representa un partner den e economia di Aruba y turismo considerablemente. E ta un aerolinea cu a cuminsa bula entre Aruba y Corsou y awor ta moviendo cu 3 avion buscando un di cuater. Tin un di 3 caba di esunnan chikito cu ta bulando entre e islanan y tin un di dos grandi cu ta yegando pa sostene pa backup di e operacionnan cu tin actualmente, Muyale a bisa finalmente.❑

Envolvimento di ATA den Tiara Air por causa hopi controversia

ORANJESTAD - Informacion hopi persistente a cuminsa drenta cerca nos redaccion desde diabierna 1 di november cu Aruba Tourism Authority lo bay hinca 1.2 miyon dollar den e compania priva Tiara Air.

Naturalmente cu e noticia aki no ta confirma pero si ta un informacion cu a drenta di diferente angulo. BON DIA ARUBA a cuminsa cu investigacion den e asunto aki y a cuminsa tuma contacto cu e persona nan mas importante den e organisacion aki pa nos por tende di nan banda nan version.

Den nos prome intento nos no por comunica cu señor Jossy Lacle cu ta presidente di e Hunta di Directiva di ATA y ta e persona cu lo mester tin tur informacion real ariba e asunto aki. Nos lo sigui cu nos investigacion y lo informa nos lectornan asina cu nos tin mas noticia cu ta basa riba realidad.

INFRACCION

E asunto aki a capta nos atencion pa motibo cu den un situacion normal cu un compania priva ta confronta problemanan financiero ta na un banco, sea local of internacional, e compania lo mester acudi. ATA ta un patrimonio di pueblo di Aruba. Cu tin su statutonan y structura di funciona y ta mas cu claro cu e fondonan di ATA no ta destina pa subsidia companianan priva.

Ta inaceptabel pa algo asina wordo haci. Si e asunto aki ta basa riba realidad e persona of instancia cu a haci e gesto aki pa Tiara Air of cualkier otro compania priva a comete un infraccion hopi serio, cu no por laga pasa sin mas. Nos ta spera cu esaki no ta un accion di e ministro di turismo pasobra esaki ta un eror grandi cu tin un rabo hopi largo.

SOLUCION

Si ta berdad cu Tiara Air tin problema financiero nos lo desea pa nan haya un solucion y sigui opera na Aruba. Nos ta spera tambe cu nan haya un ayudo pa nan por recupera y sigui pa dilanti pero e ayudo ey mester bin di e instancianan financiero corecto. Ta importante pa Pais Aruba ta corecto y transparente pa e mundo globalisa pero principalmente cu su pueblo.

Aki nos ta papia di un autoridad turistico conoci rond mundo cu mester ta e ehempel pa tur hende con pa cuida nos nomber y nos pais. Nos lo no kier haya e mancha di manipula cu fondo di nos comunidad.

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Sub-Gerente General
Jaime Mata

Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle

Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal

Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk

International
Mariano Heyden

Fotografo
Dino Tromp

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez

Administracion y Distribucion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly

Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt

Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press

Afilacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na
Aruba y ta obtenibel di Dialuna te
cu Diasabra. Ningun contenido
por wordo reproduci sin permiso
di Editor. www.bondia.com

Aruba ta orguyoso di Xander Bogaerts

ORANJESTAD - Aruba ta orguyoso di Xander Bogaerts cu a hiba e nomber di Aruba den historia cu su logronan grandi, hungando pa e team di baseball Boston Red Sox na Merca.

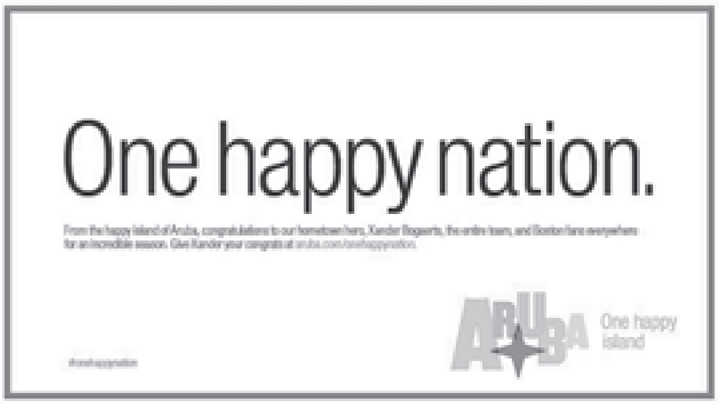
Xander a yuda haci historia cu e series win, dunando tur e fanaticonan di Boston Red Sox e oportunidad pa disfruta di e logro pa medio di entre otro un parada di victoria den centro di Boston. Naturalmente ATA no por laga e oportunidad pasa di ta presente na Boston y di ta presente hunto cu Xander. Di momento cu Boston Red Sox a gana, ATA a lansa diferente esfuerso bou e capa di 'Aruba One Happy Nation'. Bogaerts ta e di cinco Arubiano cu a bay te na e majors pa cu e deporte aki y e prome cu a hunga aden y gana e series. No solamente esaki ta un victoria grandi pa Boston Red Sox, pero mas ainda e ta bay den historia, pasobra e ta e prome gana pa Boston Red Sox, den Boston Red Sox su propio stadion, Fenway Park, pero tambe pasobra Xander ta e hungado mas hoben mundialmente cu a conkista e titulo di ganado di World Series.

Mas cu claro cu awo cu Boston Red Sox a gana, Aruba ta masha orguyoso cu e logro unico aki di Xander Bogaerts. Mientras cu na Boston nan a celebra cu un parada di victoria, Aruba a prepara pa su yegada tambe y cu hopi fanfaria, Xander a yega su isla natal bek diadomingo dia 3 di november.

Ademas di e celebracionnan, Aruba Tourism Authority a prepara diferente accionnan na Boston y ta haciendo esfuersonan promocional, bou di e capa di 'Aruba One Happy Nation', tur den cuadro di e alegria rondo di nos orguyo Arubano, Xander. Pa Aruba y su turismo, Boston ta e segundo mercado mas grandi na Merca. Pa tal motibo, como cu Aruba ta un di e islanan den Caribe mas encanta na Boston, Aruba Tourism Authority a pone un propaganda grandi memey den e corant mas lesa na Boston, esta 'Boston Metro', dunando pabien na Xander y na comunidad di Boston. Esaki a aparece diabierna ultimo y dicho corant ta conta cu un circulacion di casi 150.000. E corant ta uno gratis y ta yega na mayoria di e habitantenan di e ciudad. E aviso a contene lo siguiente: "One Happy Nation. From the happy island of Aruba, congratulations to our hometown hero, Xander Bogaerts, the entire team, and Boston fans everywhere for an incredible season. Give Xander your congrats at aruba.com/onehappynation".

Esaki ta ilustra e linea cu a uza den tur otro medio, entre otro riba rednan social unda cu e ekipo di Aruba Tourism Authority a invita bishitante y local pa comparti nan alegria y laga nan mensahe di felicidad riba aruba.com/onehappynation y/of #onehappynation. Tambe a saca un e-mail pa tur Aruba su 'embahadornan' ('Ambassadors' honrado di ATA) den e area di Boston, invitando nan pa comparti e alegria cu nos. Fuera di esey Aruba Tourism Authority tawatin un ekipo na Boston durante di e parada sacando potretnan di 'Happy Aruba Fans' y mandando esaki 'real time' riba rednan social.

www.BostonDuckTours.com
TICKETS & DEPARTURES
XANDER BOGAERTS
STEPHEN DREW
MIKE CARP
POOKIE JACKSON



One happy nation.

ARUBA One happy island

ARUBA #72
ARUBA #72
THANKS XANDER!

Ademas Aruba a distribui varios comunicado di prensa y mester remarca cu esaki a ricibi hopi atencion y a logra cobertura den 330 storianan online cu aproximadamente 125 miyon di impresion. Algun publicacion cu a cubri e storianan aki tawata Boston.com, Herald online, Yahoo news etc.

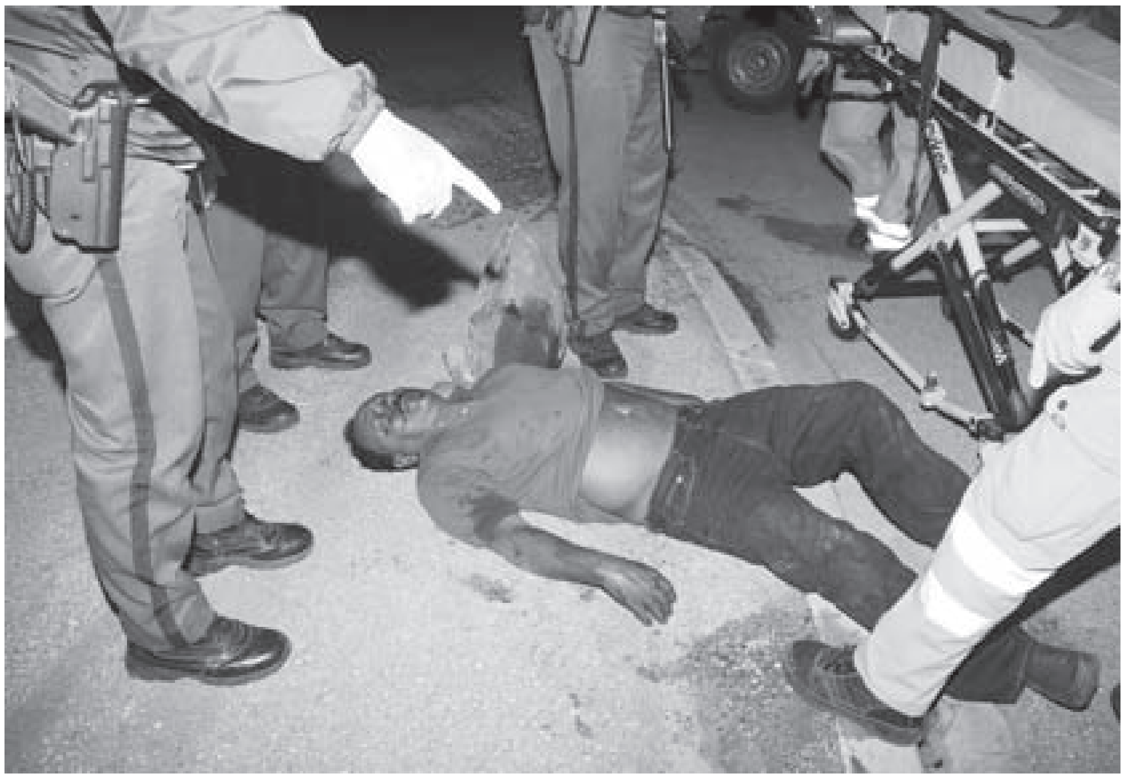
Mientras Xander a prueba su mes na Merca como un di esnan cu a hiba Boston Red Sox pa su victoria, e tambe a bira un heroe nacional aki na su pais Aruba.

Si bo kier comparti bo felicidad cu Xander, por haci esey ainda na aruba.com/onehappynation y/of #onehappynation.

Aruba Tourism Authority lo continua cu contactonan cu Boston Red Sox Corporate y sigur lo kier intercambia di idea cu Xander Bogaerts pa asina mantene Aruba su link cu Xander, den e mercado di Boston / Merca.

Riba e potret por mira mas di e yegada di Xander na Aruba, como tambe di e parada na Boston y e bunita ad cu Aruba Tourism Authority a pone memey di e corant mas lesa na Boston, e Boston Metro.❑

Homber den plas di sanger riba caminda na Jaburibari



ORANJESTAD - Diasabra algo pasa di 2'or y mey, patruya di Santa Cruz ta bay na Jaburibari, na e skina di Caya Bembe y Balorian y ta topa cu un homber benta den un plas di sanger.

Ora nan ta papia cu e homber el a bisa cu e no ta corda nada di loke a pasa cun'e. Mesora a pidi pa ambulance,

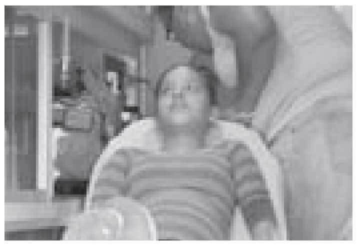
na yegada ambulance ta constata cu su nanishi aparentemente ta fractura y den su pecho e tabata tin un golpi basta fuerte. Ambulance ta transporte cu urgencia pa poli❑

A1
PLANTERS
KRAFT NATURAL CHEESE
KRAFT Singles
Oscar Mayer
KRAFT DRESSINGS
KRAFT macaroni & cheese
Cheez Whiz
GEVALIA KAFFE
Miracle Whip
KRAFT Jet-Puffed
Maxwell House
Kraft MAYO
JELL-O
KRAFT BARBECUE SAUCE
KRAFT PARMESAN
KRAFT Velveeta
KRAFT PHILADELPHIA
Kraft
Compra
1 AÑA COMPRAS GRATIS*
NA BO SUPERMERCADO FABORITO

5 PERSONA TIN E OPORTUNIDAD PA GANA
NAN COMPRAS NA NAN SUPERMERCADO FABORITO
DEPOSITA RECIBO CU MINIMO
TRES (3) PRODUCTO MARCA KRAFT
CU BALOR DI AFL 15,- OF MAS.
SCRIBI DATOS PERSONAL PATRAS DI E RECIBO
CU NOMBER, ADRES Y TELEFON NA SUPERMERCADO
PARTICIPANTE OF NA COMPRA N.V.

* Promocion Valido October 14 pa December 31, 2013.

Pickup di MNO Vervat ta dal auto y sigui core



ORANJESTAD - Diasabra atardi, polis ta bay na e lorada skerpi di Santa Cruz, pa motibo cu un auto a dal dos auto y a sigui core cu intencion pa no responsabilisa pa e daño. E pickup di MNO Vervat maneha pa un homber, tabata biniendo di pabao di den e lorada e ta hala na su man robes y ta ranca spiel di un Suzuki Ignis y ta dal e auto patras di e Ignis den banda, e Pickup ta sigui core y un poco pariba di Mundo Nobo, polis ta logra para e pickup aki. e chauffeur ta keda deteni pa motibo di tabata bou influencia y tambe e number riba e pickup no tabata cuadra. Polis ta transporta e homber pa warda di polis. Mientras ambulance ta yega na e sitio y personal di ambulance ta atende cu e dama chauffeur di e Chevrolet y e dama ocupante cu tabata na estado.❑

* Workshops NOBO A'89 *

* FILM/VIDEO pa*
VAVA STOJADINOVIC

* DISENO GRAFICO *
* JORIS KRITIS*

E workshopnan aki ta pa un luna largo y ta cuminsa ariba Dialuna 11 November Nan ta di Dailuna pa Diahuebs. Orario ta di 6.30 pa 9.30 pm. Fei 14 aña pa riba. Lugar Ateliers '89. Pa inschripcion y informacion. Bel Elvis López 5654613-588 5776 o www.ateliers89.com o mail: elvis@ateliers89.com

Ateliers '89
ACADEMIA DI BELLAS ARTES ARUBA

Mas proteccion pa victima y modernisacion di leynan

ORANJESTAD -- Diahuebs Minister di Husticia y Cuido di Adiccion, mr. Drs. Arthur Dowers a ricibi e concepto di e Codigo di Procedemento Penal (Wetboek van Strafvordering) nobo for di representante di un comision cu a traha pa cinco aña riba e concepto di ley aki, no ta coresponde mas na e tratadonan internacional, Den Doelder a comenta. E ley aki ta wordo discuti na cada isla y entre e islanan. Den Doelder a splica cu a tene cuenta di un banda cu e tratadonan internacional di derecho di hende y di otro banda cu tratadonan cu tin di haci cu proteccion di hopi atencion na e derecho di e sospechoso y esey a trece cu a haya un codigo penal cu por bisa a complica e posicion di husticia pa por atende cu crimen.

Despues di 9/11 a bin un presion grandi riba crimen internacional y e codigo nobo ta tene cuenta cu e derecho di sospechoso, pero tambe ta regla otro aspectonan cu ta importante, manera e derechonan di e victima. "E victima ta pasa hopi, ta sufri hopi bao di e crimen y mi ta sinti pa hopi aña no a tene suficiente cuenta cu su derechonan. Minister Arthur Dowers a bisa cu e codigo nobo ta provee derechonan adicional tanto pa e victima como pa Ministerio Publico por proteha e derecho di e victima.

E codigo nobo lo haci posibel pa Ministerio Publico confisca pertenencianan di e persona(nan) cu a comete e crimen pa provee compensacion pa e victima(nan).

Den e caso di Codigo di Procedemento nobo, tambe entre otro a tene cuenta – mescos cu a haci den caso di e BOB-wet nobo - cu avancenan tecnologico y desaroyo di crimen nan nobo y a inclui e posibilidad pa confisca"data" (informacion). Minister Arthur Dowers a splica cu modernisacion di codigo penal - cual a conoce aprobacion algun tempo pasa y lo bay na vigor na 2014 - y leynan, principalmente e Codigo di Procedemento, ta necesario pa cumpli cu standard internacional.

E concepto di ley nobo mester pasa awo via di departamento di "Wetgeving" y Raad van Advies pa despues wordo presenta na Parlamento pa evaluacion y aprobacion.

Caribisch Wetboek van Strafvordering
Concept

Hans de Doelder. E ultimo aki ta hoogleraar strafrecht y strafvordering na Erasmus Universiteit na Rotterdam, tabata miembro tambe di e comision cu a traha pa riba e concepto pa e Wetboek van Strafrecht nobo, cual a wordo aproba algun tempo pasa den Parlamento.

E Codigo di Procedemento Legal nobo a wordo skirbi teniendo na cuenta e tratadonan internacional aplicabel na Aruba y e otro cinco teritorionan Caribense di Reino Hulandes. E Codigo di Procedemento Legal actual

testigo, deteccion, etc.

E comision cu a traha na Aruba riba e concepto aki a consisti di representantenan di diferente grupo di interes den e ramo di ley, manera Cuerpo Policial, abogacia, Universidad di Aruba, y mucho mas. E Codigo di Procedemento Legal comun ta haci mas facil pa abogado y polis di e diferente islanan por traha hunto, como tambe haci mas eficiente e trabao di Corte Comun y Corte Superior di Hulanda. Esaki ta un ley hopi importante pa e funcionamento di henter e sistema hudicial. Durante e ultimo añanan aki a dedica

3e bh gratis
hunkemöller
PASEO HERENCIA MALL

Bin disfruta y GANA cu nos *$1,000 Slot Tournament!*

Tambe ta regala diferente premio na participantenan.

E $1,000 Slot Tournament ta tuma lugar Dialuna, 4 di november, 2013 y lo ta for di 5:00 PM pa 8:00 PM.

Acumula 125 punto hungando riba nos slot machines y ricibi un ticket pa participa. Hunga e mes un dia riba nos slot machines y ricibi mas chens pa participa.

Participacion ta solamente $5 pa miembronan nobo.

HYATT REGENCY RESORT

Mester tin ID valido pa por colecta premio. Solamente dos re-buy posibel. For more information about the Slot Tournament, please contact our Players Advantage Club at 586-1234 ext. 4583.

Dia Internacional di Ama di Cas

WOMEN'S CLUB OF ARUBA

Quickie Lickie
Quick Card
LAUNDROMAT

Aruba's First Coinless Laundry

- Self & Drop off services (wash, Dry & fold available)
- No need to worry about coins, all you need is the Laundry Card!
- The Money Card is reusable
- Laundry detergents available
- We have very large washers for big comforters also we have hot water.

★ Do your Laundry while watching Tv or Surf the Internet
★ Only 5 minutes walking from the High Rise Hotels (next door to Wendy's)

Quickie Lickie Laundromat

Tel: 586-7556 Come and see Vangie she's very helpful and friendly

OPEN 7 DAYS A WEEK, INCLUDING HOLIDAY!
Monday - Sunday from 8:00 am 9:00 pm NON-STOP

ORANJESTAD -- Durante GMM Women's Club of Aruba lo celebra Dia Internacional di Ama di Cas Diamars di 5 di november 2013 Women's Club of Aruba lo tene su reunion general di miembresia cu un desayuno na Windows on Aruba Restaurant na Divi Links.

Y como dia 3 di november ta Dia Internacional di Ama di Cas lo dedica e evento aki na rindi homenahe na tur Ama di Cas. Dia di Saxofon lo ta dia 6 di november, Pa esey un saxofonista lo deleita tur presente cu musica di saxofon. Ta spera tur miembro y nan invitado pa bin bisti cu lantera, ya cu ta bay tin premio pa e lantera di mas creativo.

E orario ta di 10:00 a.m. te 1:00 p.m. Carchi ta obtenibel na Surprise y cerca Mary Droogh (5948356) of Bernadette Schouten (5924050), miembronan di comision di Programa. Pa motibo di luto e biaha aki lo no tin carchi obtenibel na Manchito's. Por cumpra carchi te dialuna 4 di november 2013 te 5'or di atardi.❑

BON DIA Aruba

Fiscal a pidi pa declara sospechoso liber

ORANJESTAD – Ultimo tempo por constata cu na varios ocasion, e sospechoso no ta presenta den Corte. E abogado si ta presenta den Corte y hopi biaha ta resulta cu e abogado mes no sa di e sospechoso.

ABOGADO MESTER TA AUTORIZA

Tin un desaroyo nobo ta tumando luga den Corte caminda Hues ta puntra e abogado, hopi biaha abogado liber di Gobierno cu e sospechoso ta haya, si e tin autorisacion di e sospechoso pa representa. Esaki ta un rekisito stipula den ley pa asina e abogado por hiba palabra den defende di e sospechoso. Ademas e autorisacion aki ta yuda e abogado, den e proceso pa cobra Gobierno pa su servicio.

Diferente biaha a sosode cu e abogado ta presente pero door cu e no tin e autorisacion di e sospechoso, e no por hiba palabra. Tin ocasion caminda Hues ta bisa e abogado cu e ta bay tras di palabra di e abogado y cu e abogado, mirando cu e tabata di turno y a bay atende cu e sospechoso den e prome fase di detencion, e por representa e sospechoso.

SOSPECHOSO Y VICTIMA NO A PRESENTA

Ta asina cu e mesun situacion ariba menciona a sosode den Corte cu e sospechoso dama R. Fiscal, despues di a constata cu e sospechoso no a presenta, a bisa Hues cu R. ta wordo sospecha cu riba 5 Februari 2011 el a horta dos cadena for di e dama M.

Hues a mustra cu segun M., R. tabata molesti'e y na dado momento nan lo a bringa y R. a ranca dos cadena for di dje. Aunke di a pidi esakinan, e no a haya nan bek. Tin diferente testigonan cu a mira esaki. Di otro banda, R. ta para riba cu e no a coy cadenanan. El a declara na Polis cu nan a bringa cu otro riba caya.

DECLARA SOSPECHOSO LIBER

Fiscal a bisa Hues cu e declaracionnan no ta cuadra. E ta haya cu tin prueba pero e no ta convenci si realmente R. a coy e cadenanan. Na opinion di Fiscal, por bien ta cu e cadenanan lo a cay abou. Por bien ta tambe cu e cadenanan a wordo duna na otro hende. E ta haya cu lo tabata miho si e personanan lo tabata presente den Corte pa asina haya mas claridad. Fiscal a remarca cu ta parce cu nan no tin interes y esey ta haya cu mester declara R. liber.

Abogado mr. Faarup a bisa cu no tin claridad kico realmente a pasa. El a bisa cu R. a bay cu Polis despues di interogacion pa bay busca si por a haya e cadenanan y no a haya nada. E abogado tambe a pidi Hues pa declara R. liber.

Hues a cera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. Hues a bisa cu e ta comparti punto di bista di Fiscal, esta cu tin prueba pero no ta convenci kico realmente a sosode. Hues a declara e dama R. liber.❑

Ta warda ariba investigacion di NFI Hulanda

ORANJESTAD – E sospechosonan Jose Pieternella y Daniel Rubi Alfi (17) a presenta dilanti Hues pa duna cuenta pa e delito cu nan a haci. Ta asina cu Rubi Alfi, cu ta menor di edad, su mayornan a wordo avisa pa ta presente den Corte pero nan no a presenta.

FALTA DI INVESTIGACION

Fiscal, despues di a presenta e acusacionnan a pidi Hues pa pospone caso. Fiscal a splica Hues cu den e cas na Camay a haya dos bleki di Coca Cola y na un cas na Montaña a haya sanger. A confisca esakinan y tambe a tuma muestra di e dos sospechosonan pa asina laga haci investigacion na Instituto Forence na Hulanda (NFI).

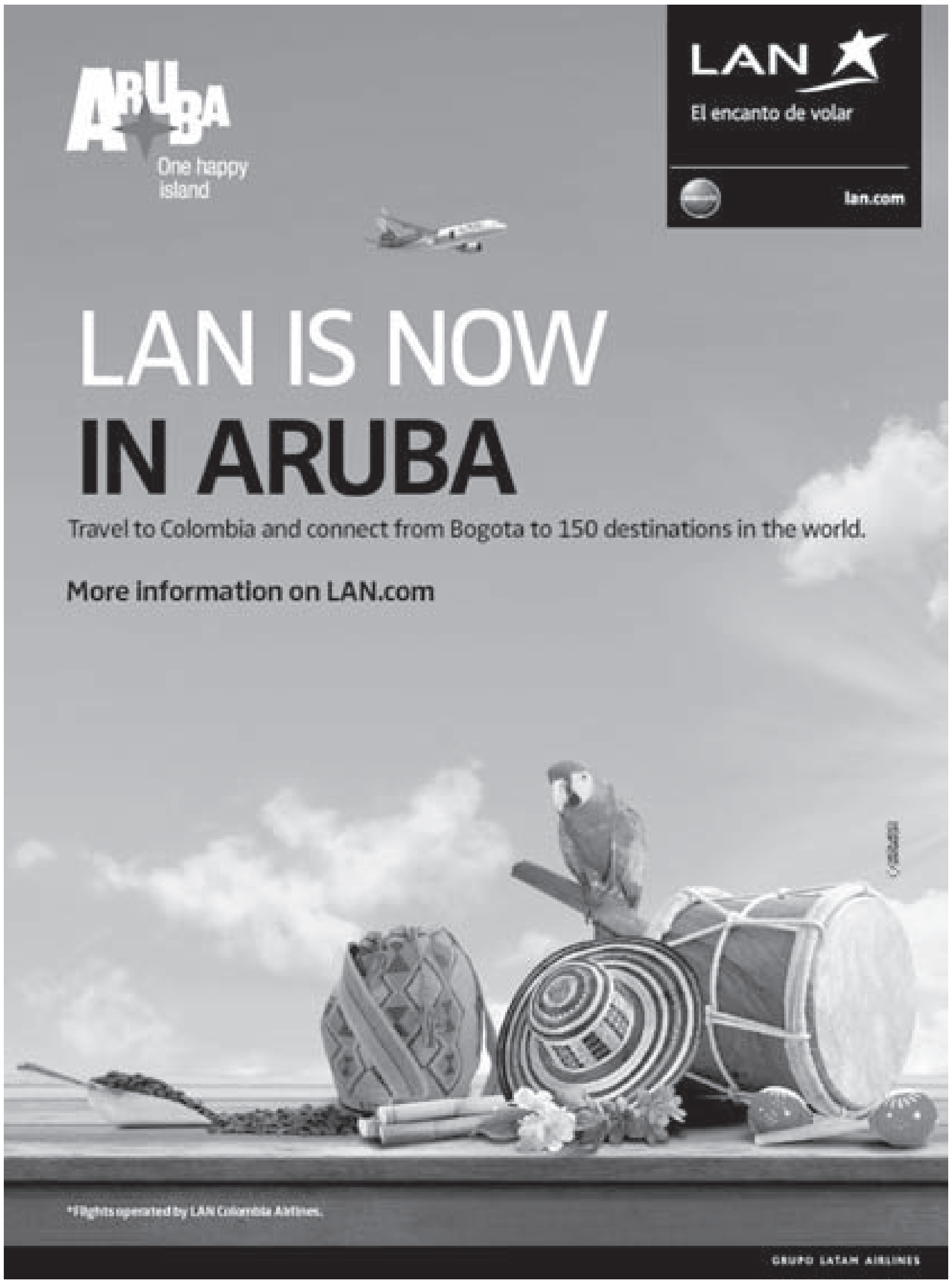
Fiscal a sigui bisa cu a surgi problema cu e investigacionnan no a wordo haci ainda. El a splica cu segun e procedura, mester haya autorisacion di Hues Comisario y door cu no tabatin autorisacion di Hues Comisario no por pidi NFI haci investigacion.

Awor cu esey a keda completa, e investigacion por sigui su curso normal na Hulanda. Fiscal a bisa cu e tabatin contacto cu NFI y nan a informa cu nan lo haci maximo esfuerso pa keda cla dentro di algun siman. A base di e confirmacion aki, Fiscal a bisa Hues cu e ta calcula cu pa dia 29 di November 2013 por trata e caso.

Abogado mr. Pieters, kende ta representa ambos sospechoso, a remarca cu na Augustus 2013 a tuma muestra di DNA y e ta haya cu a tarda mucho pero mirando cu si ta haciendo esfuerso na Hulanda, e no tin nada contra pa warda algun siman mas.

Hues a bisa cu e ta pospone e caso pa dia 29 di November 2013 mientras cu ambos sospechoso lo keda encarcela den KIA. ❑

DONKEY SANCTUARY ARUBA
Come and Visit


ARUBA
One happy island
LAN
El encanto de volar
lan.com
LAN IS NOW
IN ARUBA
Travel to Colombia and connect from Bogota to 150 destinations in the world.
More information on LAN.com
*Flights operated by LAN Colombia Airlines.
GRUPO LATAM AIRLINES

Proyecto presenta na Cas di Aruba

DEN HAAG- Directora di ELKA & Associates, Abigaél Arends tabata tin e honor di por a combersa amplio over di e proyecto y e necesidad di esaki na nos hobennan cu ta bay studia afo y biba afo pa prome biaha. Proyecto Auto Estima Aruba existiendo ya pa 12 aña caba, antes bou manehando di Abigaél su mama Sra. Lucy Arends d.f.m. manehando esaki bou di e principionan di e Internacional Self-Esteem Program. A reuni cu Sra. Navas, Sra. Croes cu ta maneha e departamento pa studiantenan, Sr. Dumfries y Sr. Abath. Por a elabora mas encuanto di e situacionnan cu studiantenan ta en contra bibando na Hulanda y e importancia di preparacion di nos yiunan di tera.

E tema di auto-estima di nos studiantenan ta duna herment pa asina por hiba un miho bida, sigur di decisionnan cu nan ta tuma y tin e caracter cu por bin bek cu un diploma den man.

Preparacion di studiantenan ta wordo duna pa ELKA & Associates cu e tema “ Bibando den exterior y cambionan grandi”. “Nos tin un team experiencia, cu a biba den exterior, traha y tambe studia, diferente experiencianan cu lo por habri wowonan di hopi cosnan, evaluacionnan un programa completo y sosten necesario na paisnan di estudio”.

Mayornan cu ta interesa di inscribi nan yiunan pa esaki por tuma contacto na Aruba cu Sra. Abigaél Arends na ELKA & Associates.❑

Encuentro entre decano y consul general di China

WILLEMSTAD - Helga Mensing, decano di Cuerpo Consular Corsou recientemente a ricibi oficialmente di Republica Popular di China consul general Chen Qiman.

E consul general y consul Zhang Huixun a yega Corsou dia 8 di october ultimo pa representa nan pais na Corsou. y ta prome biaha cu Republica Popular di China tin un representacion consular na Corsou. Ta un custumber cu ora tin un consul nobo cu e ta haci un bishita di cortesia cerca e decano di Corsou.

Sra. Mensing cu ta tambe conces honorario di Finlandia na Corsou durante di e encuentro a duna sra. Qiman un introduccion oficial entregando e statutonan di e cuerpo consular y e reglanan adicional, un lista di tur consul na Corsou, datonan necesario pa un consul y mas informacion di actividadnan di Cuerpo Consular Corsou.

Consul general Qiman tabatin hopi pregunta y despues el a expresa su gratitud pa e informacionnan cu el a haya y a bisa di a gusta con Corsou ta, sigur e nivel di desaroyo visibel.

Tambe el a expresa su gradicimento pa por ta na Corsou y na mes momento a bisa di ta sigur cu nan lo haya e cooperacion necesario pa nan tambe por cumpli debidamente cu nan responsabilidad nan awor cu el a caba di haya tur e informacionnan aki.

Dicon consulado

Ora paisnan reconoce otro como soberano nan ta pone un embahada den e pais pa mantene nan relacionnan exterior y duna asistencia na nan ciudadanonan cu ta biaha.

Den caso di Corsou embahadanan di tur pais amigo ta pa mayoria na Hulanda cu ta responsabel pa Corsou su Relacionnan Exterior.

E consulnan na Corsou ta atende asuntonan diplomatico mas simpel manera intermedia pa visa, asisti den relacionnan comercial, atende cu migrantenan y turista.

E consul general y e consul nobo di Republica Popular di China Chen Qiman y Zhang Huixun ta consulnan profesional di carera, contrae na consulnan honorario cu por ta di Corsou mes y pa nan contractonan den comunidad y relacion profesional a bira consul honorario pa un pais.

Helga Mensing ta wak bek riba un encuentro agradabel cu e representacion di Republica Popular di China.

‘Ta hopi importante cu tin un bon relacion entre consulnan na Corsou teniendo cuenta cu importancia di bon relacion entre paisnan na mundo y pa hendenan na Corsou, di cualke origen, por biba sin problema na Corsou’, asina e decano a finalisa bisando.

Riba e potret por mira momento recien di e bishita di cortesia cu konkel general di Republica Popular di China Chen Qiman a haci na oficina di decano di Cuerpo Consular Corsou Helga Mensing.❑

PMEC
Project Management and Engineering Consultancy N.V.

Is looking for:

Electrical Engineer
HTS Opleiding
5 Jaren ervaring
&
Electrische Instalateur
MTS Opleiding
5 Jaren ervaring

Send CV to info@pmecaruba.com

CLASIFICADO

Ta Bende

Electronic Drum Alesis Dm7 5 piece Headphone, seat, Bass Pedal, Note stand y un Amplifier Alesis cu IPOD Dock. Tur cos mescos nobo, masha poco uza pa Afl.1900 Tel. 592-2688

200282

Ta Huur

1 cas cu 5 camber, sala, cushina, comedor na Savaneta. Yama 566-5292 desp. di 5’or

200275

Hospital debidamente a controla antecedente di dokter Muller

PHILLIPSBURG – St. Maarten Medical Center (SMMC) debidamente a check antecedente di e dokter cu a resulta despues un dokter cu a haci su mes culpabel na practicanan robes, cu a resulta cu morto como consecuencia.

Esey ta loke directiva di SMMC a declara como reaccion, riba e informacion cu e dokter aki a traha na e hospital na St. Maarten. Unda cos a bay robes, no ta mucho cla ainda.

Manera nos a informa algun siman pasa, e ciruhano Hulandes, Robert Willem Johan Muller, kende a haci su mes culpabel na mal practica den un hospital na Hoogeveen, Hulanda y cu autoridadnan di inspeccion di salu pa hopi tempo no por a haya niun caminda, a traha un tempo den e hospital na St. Maarten y awor aki ta traha na Francia.

Inspeccion di Salu na Hulanda no por a haya e ciruhano.

Un corant, Dagblad van het Noorden a informa cu Muller tabata traha un tempo pa St. Maarten Medical Center.

El a cuminsa traha aya dia 13 di mei ultimo. Muller a traha dos luna na St. Maarten Medical Center: dia 12 di augustus a haci net dos luna cu el a entrega su retiro como dokter na SMMC.

Segun director di SMMC Kees Klarenbeek, Muller sinembargo no a haci niun operacion na St. Maarten.

Muller entretanto a bandona St. Maarten pa un trabou nobo na Francia.

Muller, kende a traha den pasado pa hospital Bethesda na Hoogeveen, no tin mag di haci operacion mas. Inspeccion di Salud a prohibi pa haci e tipo di operacion aki.

Muller, posiblemente a comete erornan fatal den e operacionnan na Hoogeveen cerca diferente pashent.

Di acuerdo cu Kees Klarenbeek, SMMC a haci un investigacion riba antecedente di Muller, prome cu a tuma su persona den servicio.

Board of Director di SMMC, cu ta esun responsabel pa tuma un persona asina aki na trabou, a check cu e registro di BG (“Beroepen in de Individuele Gezondheidszorg”). Esaki ta un registro di tur profesional medico cu a of ta traha na Hulanda.

Un chekeo den BIG no a mustra niun informacion negativo. Tambe a averigua un cu e otro na Sur Africa y na Austria caminda e la traha recientemente. Aki tampoco tabatin algo particular, mescos ora cu a consulta su pasado riba Internet.

Ta bon pa enfatisa cu e responsabilidad pa tuma un profesional na trabou ta cay bou di responsabilidad di Board of Director. Board of Director a haci tur loke tabata den su alcance pa investiga e potencial candidato, prome cu tuma un hende den servicio. Na momento cu mester a tuma e decision pa tuma un hende den servicio, no tabatin informacion negativo cu a stroba esaki,” Klarenbeek a accentua.

Inspeccion di Salud Publico di Hulanda no tin hurisdiccion na St. Maarten.

Hartpatienten Nederland, un asociacion di pashent cu ta sufri di curason entretanto a haci un apelacion riba sea pashent of famia di pashent cu tabatin mal experiencia cu operacion di Muller, pa nan meld.

E asociacion kier pone forsa hunto, acumula tur cos cu e por pa weita kico por haci ainda.

E dokter a haci operacion, asina a sali na cla despues, cu solamente ciruhano autorisa pa haci (“vaatchirurg”) mester a ehecuta. Muller ta un ciruhano general.

E caso a cuminsa lora aña pasa ora un pashent a muri bou di circunstancianan straño.

E tabatin contract di 1 aña na e hospital na Hoogeveen. Cos a bay robes, djis prome cu su contract a vence.

“E background di tur specialista cu ta traha na SMMC ta masha importante, pasobra SMMC ta traha semper pa duna comunidad di St. Maarten e miho cuido posibel di e miho specialistanan disponibel”, di acuerdo cu Kees Klarenbeek di St. Maarten Medical Center.❑

Falta di proteccion contra candela y kiebro

WILLEMSTAD -- Importancia di bon medidanan di prevencion contra candela y kiebro pa edificio y construccionnan ta generalmente conoci. Pero lamentablemente, pa motibo di ignorancia of falta di informacion no ta tene cuenta cu medidanan di siguridad durante construccion of renobacion. Awendia tin diferente producto di calidad manera porta anti bala, sistemanan di paga candela, coating contra candela y sistemanan di neblina di awa cu por proteha edificio y casnan contra posibel daño.

Durante di e prome edicion informativo di e seminario tocante prevencion di candela y kiebro lo dedica atencion hustamente na esakinan. Tanto oradonan local como internacional lo tene charlanan interesante y duna demostracion pa asina enfatisa importancia di bon medidanan di prevencion den un cas of compania.

Asina señor Gilbert Martina, director general di ENNIA, lo habri e seminario cu un charla tocante e necesidad di prevencion di candela y kiebro. Banda di su persona, entre otro e siguiente oradonan lo tene un presentacion;

- Señor De Feijter di Efectis Nederland (afilia cu TNO) a base di ehempel y casonan saca di practica lo duna e bishitantenan un bista riba e bentaha nan di sistemanan di prevencion di candela pa edificio y construccionnan. Efectis Nederland pa mas cu 60 aña caba ta e specialista riba tereno di siguridad contra candela.

Di parti di brandweer local señor Elvin Regina lo duna un splicacion tocante lei y reglamento pa loke ta reglanan di brandweer lokaal.

Pa STE BV, un compania cu ta duna servicio na nivel halto riba tereno di conseho di siguridad contra candela, señor Van Schoonveldt lo tene un charla tocante “Programa van Eisen” (PVE) y certificacion. Señor Ruud Hamers di Forensic Caribbean lo tene un presentacion cu tip nan valioso riba tereno di prevencion pa tur presente. Pa Unica Nederland señor Kooijmans lo tene un charla tocante sistemanan di neblina di awa.

- Señor van Toer di Protec lo tene un presentacion tocante sistemanan di paga candela Aerosol y nan aplicacionnan. Unica ta activo riba tereno di tecnica di instalacion y mantencion den construccion nobo y renobacion di edificio.
- Señor van Benthem di Windowgard, un compania specialisa den productonan anti kiebro i bala lo mustra ki efecto desastroso glas cu ta bula rond a consecuencia di explosion por tin.

Despues di e presentacionnan lo tin diferente demostracion bibo riba luga di parkeer di WTC, caminda entre otro por mira bibo con cierto productonan di tardansa ta traha contra candela. Tambe lo tin 8 diferente stand di companianan specialisa den diferente producto proteha contra candela y kiebro caminda bishitantenan por ricibi informacion interesante.❑

DECEMBER
LOCAL CHRISTMAS
SPECIAL

Afl 70 p.p.
Includes service charge

For parties of 8 or more
December 1st till December 23rd
5:30pm till 11:00pm

Choice of:
Oyster soup with shrimp dumplings
Beefsteak tomato salad

Choice of:
Braised CAB bistro filet with tri-cut potato medley, green bean and classic red wine steak sauce
Pan-fried plantain crusted grouper filet with a mango butter sauce
Turkey roulade, baked Virginia ham & raisin sauce

Choice of two side dishes:
Creamed spinach, sautéed mushrooms vegetables, rice pilaf, steak fries, pumpkin puree

Traditional local sweets including:
Bolo di cashupete, bolo di pistachio, bolo di pruim, coffee or tea

L.G. SMITH'S
STEAK & CHOP HOUSE

Now open for lunch from December 2nd until December 20th Mondays through Fridays.

Located in Oranjestad's City Center, next to Crystal Casino.

For reservations please call 523-6195.
Open daily from 5.30pm to 11:00pm.
www.lgsmiths.com

Ceremonia pa ricibi trofeo di Mundial 2014

ORANJESTAD - Diasabra mainta e avion di Coca Cola y FIFA cu ta transporta e trofeo di Mundial 2014 a yega Aruba despues di 9'or di mainta. E avion aki tabata diabierna na Corsou, unda cu e Curasoleñonan tambe a haya e oportunidad di por a mira e trofeo. Sr. Hendrick Croes, Vocero di Aruba Airport Authority, den nomber di Gobernador a duna un e representantenan di FIFA un bon bini y tabata contento cu e trofeo por a yega riba e isla pa asina hopi persona haya oportunidad di wak esaki di cerca prome cu e weganan di mundial.

FIFA WORLD CUP TROPHY TOUR
Coca-Cola

Prome cu e trofeo a wordo baha for di e avion, un ceremonia priva a wordo teni entre Gobernador y e representantenan di FIFA. E ceremonia aki tabata e entrega di e trofeo na Gobernador. Despues cu Gobernador a baha for di e avion, Minister President, Minister Hooyboer-Winklaar tambe ta subi den e avion pa mira e trofeo. Momento cu Gobernador a baha for di e avion, tabata tin un show bunita di baile di bon bini. E representante y fotografonan di FIFA a keda encanta cu e show cu tabata bou di encargo di Freddy Montoña y Freddy Tromp di Popcorn Dancers.

Continuacion riba pagina 13

Regalo pa tur hende

Cubri tur bo gastonan
y cumpra regalo pa bo sernan keri.
Bon Pasco y Felis Aña 2014.

island finance

J.G Emanstraat No. 96 523-4848
De La Sallestraat No. 65 583-4843
Rockefellerstraat No. 2 583-5556

* Suheto na aprobashon di credito
y condicion di Island Finance.

www.islandfinancearuba.com

Ceremonia pa ricibi trofeo di Mundial 2014

Continuacion di pagina 12

Vanessa Holander di Tropical Bottling tambe a hiba palabra, unda cu e ta bisa door di ta emociona cu e yegada di e trofeo e no tabata sa kico pa bisa. Segun Holander, pa cuater luna largo nan a traha riba e proyecto aki. E ta sigui bisa, cu 2 mil persona a haya e oportunidad di saca potret cu e trofeo aki, y esunnan cu a haya e oportunidad a wordo scogi a base di competencia. Tur esunnan cu a saca potret tabata tin 7 seconde pa haci esaki.

AVB tambe ta un di e sponsornan pa cu e proyecto aki, y Richard Dijkhoff di AVB tabata contento cu Aruba a haya e oportunidad aki di mira e trofeo di mundial.

“Esaki ta prome biaha cu e trofeo mundial ta bishita nos isla, nos tur mester ta orguyoso y honra di mira e trofeo prome cu e seleccion cu gana esaki,” segun Dijkhoff. Despues di e ceremonia na aeropuerto, e trofeo a wordo transporta na Westin unda cu e hungadonan di futbol femenino a haya oportunidad di saca potret cu e trofeo. Pero tambe tur esunnan cu a haya nan oportunidad di saca potret cu e trofeo.❑

FOOD FESTIVAL
RENAISSANCE MARKETPLACE
SATURDAY, NOVEMBER 9TH, 2013 • 5 PM – 11 PM
International Celebrity Chefs • Live cooking on stage • Live entertainment • Kids Corner

OFFERS

Bana Island
With every purchase of $20 or more receive a FREE gift.

Café the Plaza
3 course menu $22
Appetizer: Soup of the day or small Ceasar salad
Main: Fajita chicken or pork schnitzel with mushroom sauce
Dessert: Homemade apple pie

Captain Cook's Mini market
- Balashi for AWG 4.50 ($2.55)
- Chips for AWG 1.50 ($ 0.85)

Casa Tua
Mediterranean Tapas
Greek style mussel & shrimp $8
Sauteed in cinnamon tomato sauce & Ouzo liquor
Calamari a la Griega $7
Sauteed in olive oil, pesto sauce & Ouzo liquor
Shrimp " a L'ajillo" $7
Sauteed in garlic and parsley
Chorizo and artichoke $8
Sauteed in olive oil with diced tomato & onion
Patata Brava $2.75
Sauteed potato with spicy aioli
Hummus & Pita $3.75
Paella $12

Champagne
25% OFF *Offer excludes Swarovski*

Yogen Früz
FREE topping for all our products.

Cilo City Lounge
3 course menu $25
Appetizer: Ceviche with grouper, mahi mahi and baby shrimps served with mixed lettuce and garlic bread. $8
Main: City steak with mushrooms, truffle sauce and melted cheese served with pan fried vegetables and potatoes. $15
Dessert: "Browney Bites" served with mocha ice cream and silky caramel sauce. $6

City Fashion and Gift Shop
With every purchase of $25 or more and get 10% OFF.

Cuba's Cookin'
Local special menu AWG 28,50
Grouper fillet con salsa criollo, funchi, pan bati & banana hasa.

Dunkin' Donuts
Buy 3 donuts & get 3 donuts FREE.

Grand Café Tropical
- Balashi & Balashi Chill $3 between *5 pm – 10 pm*
- Bacardi cola $ 4 between *5 pm – 10 pm*

Haagen Dazs
1 FREE topping with the purchase of an ice cream.

Hopi Bon Grill
- Teriyaki Friend Rice AWG 15
- Seafood Pasta AWG 25

Hung Paradise
10% OFF on food cash only.

Jayzi Surf and Gift Shop
10% OFF on dresses.

Miss 21 Accessories
- 50% OFF on selected items
- 3 accessories for AWG 15

Spanglish
3 course menu AWG 25
Appetizer: Empana
Entrée: Ropa Vieja with rice & beans maduros
Dessert: 3 leche

Starbucks
Buy one frappuccino and get the second for half price.

Sun Specs
20% OFF

Sushi Ya & NextDoor
10% OFF on your dinner check.

Tami Surf Shop
With every purchase of $20 or more receive a FREE gift.

The Dutch Pancake House
15% OFF on your check.

ATIA “Annual Corporate Gala Dinner 2013”

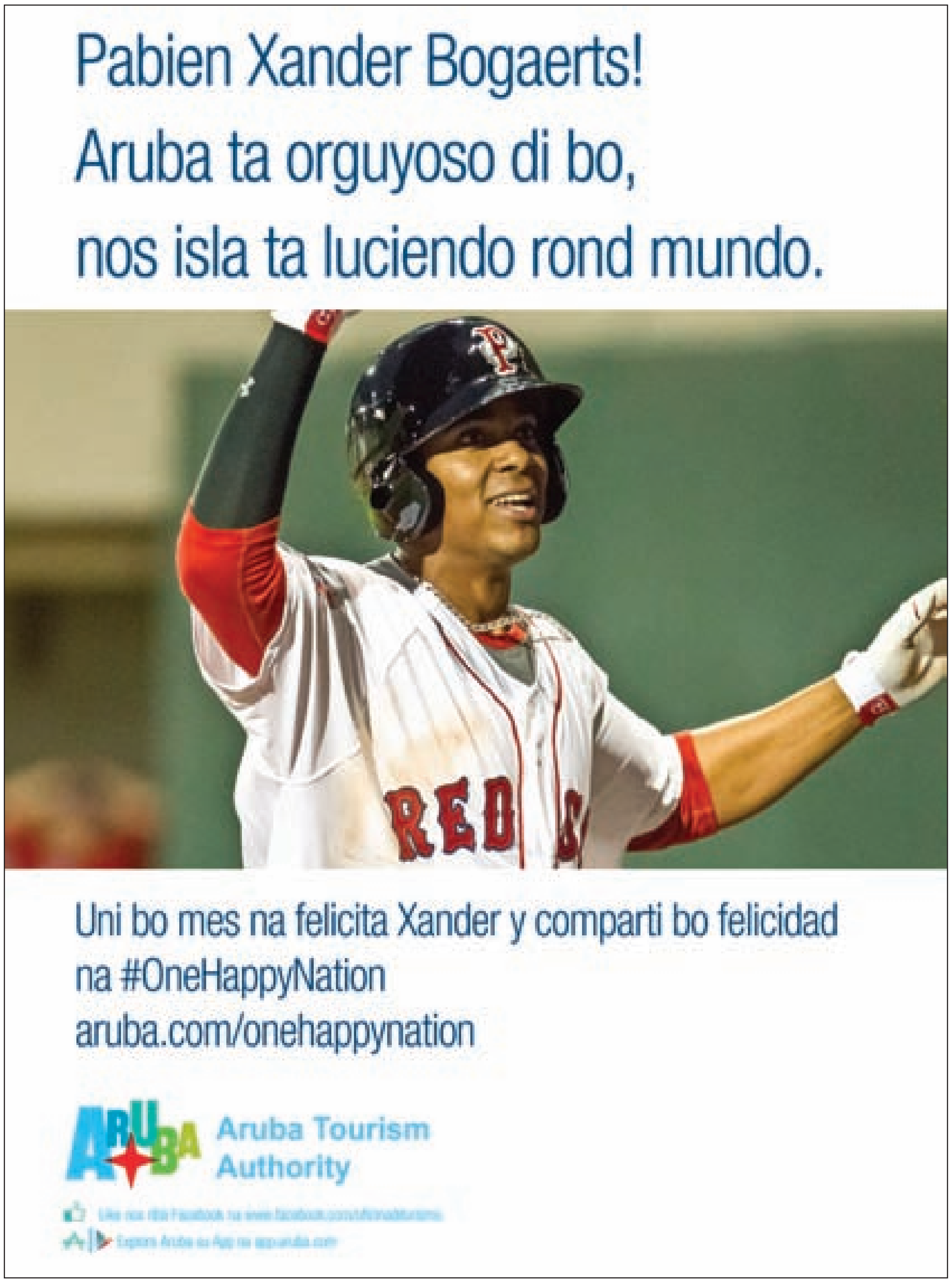
ORANJESTAD -- Aruba Trade and Industry Association (ATIA) tabata anfitrion di un cena di gala masha exitoso diabierna anochi. “Mi ta kere Surpassing our economic expectations ta un topico cu ta biba sigur sigur awe den comunidad,” asina Igmar Reyes, director di ATIA a conclui na final di e presentacion. Orador invita tabata dr. Steven Martina for di Corsou. El a añadi cu e presentacion di dr. Martina a haci un impacto hopi grandi.

Ehecutivonan di ATIA ta hopi contento cu e acogida di nan miembronan, socionan di e mundo financiero economico y comunidad di Aruba en general pa cu nan “Annual Corporate Gala Dinner 2013”. Tur aña ATIA ta sondea topiconan actual y innovativo pa por scoge un orador invita cu ta pas miho den e scenario local actual y ta haci un contribucion entre otro sea na motiva e combersacion, incentiva pensamento y/of cambio y/of ta informa e comunidad economico financiero di desaroyonan cu ta pas den e cuadro actual na Aruba.

Di acuerdo cu Igmar Reyes, den caso di “Surpassing our economico expectations”, dr. Martina a ilustra retonan hopi realistico cu nos ta wordo confronta cune y nos tin cu bay wak con pa surpasa e expectativanan aki. Dr. Martina a elabora basta largo tocante esaki y a presenta algun pregunta hopi interesante na e publico, incluyendo unda nos kier ta na 2020?”, el a añadi, esaki ta algo cu kisas nos no ta para keto na dje. Ademas, Martina a presenta solucionnan cu a wordo aplica na paisnan den nos region y a puntra e publico pa pensa riba kico por wordo aplica na Aruba pa traha na bienestar di e pais aki.

Segun Igmar Reyes e mensahe principal tabata pa tin colaboracion, pa organisacionnan concerni manera asociacion di negoshinan, sindicatonan y gobierno traha hunto, cual ta algo cu ATIA ta boga pe tambe. El a splica e ilustracion cu dr. Martina a duna di e parhanan den vuelo, cual cada uno tin nan tarea y mescos cada organisacion y persona den un comunidad tin su rol pa hunga. Si cada instancia den e comunidad hunga su rol, e comunidad ta bira mas fuerte y hopi exitoso den alcansa y surpasa su metanan, el a bisa.

Minister di Asuntonan Economico, ing. Mike de Meza tambe a participa como orador na e cena di gala organisa pa ATIA y su discurso a pas bon den e linea di e anochi, presentando hopi bon idea y contribuyendo na e meta pa surpasa expectativanan economico, asina Igmar Reyes a conclui.❏



Pabien Xander Bogaerts!
Aruba ta orguyoso di bo,
nos isla ta luciendo rond mundo.

Uni bo mes na felicita Xander y comparti bo felicidad
na #OneHappyNation
aruba.com/onehappynation

Aruba Tourism Authority

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta cla

ORANJESTAD, Aruba – Diaranson atardi Aruba a cera conoci cu Conseho di Minister nobo, kende a huramenta dilanti Gobernador na Fort Zoutman. Michelle Hooyboer-Winklaar, kende anteriormente tabata na encargo di e cartera di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura a ricibi cu animo su cartera y titulo nobo, esta "Minister di Enseñansa, Enseñansa pa Adulto y Maneho di Famia".

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a comenta cu e periodo cu ta cuminsa awo ta e "ainda falta" pa locual Gabinete Mike Eman I a pone e fundeshi fuerte pa por sigui cu e renobacion di nos pais den tur su facetanan. "Pa mi, mi ta sigur cu hopi animo mi lo haci esaki. Mi ta look forward pa tur e retonan y semper mi ta bisa cu cualkier reto tin oportunidad y esey ta loke nos mester bay busca awo den e area di enseñansa," Minister Hooyboer-Winklaar a expresa.

E entusiasmo y energia positivo tabata hopi bisto cerca e mandatario, kende a expresa hopi aprecio pa tur persona cu a bin saluda Gabinete Mike Eman II na Bestuurskantoor despues cu nan a huramenta dilanti Gobernador.

Minister Hooyboer-Winklaar a bisa cu e tin oido pa tur e diferente preocupacionnan den e area di enseñansa, pa tur caso urgente y menos urgente. E titular di enseñansa, enseñansa pa adulto y maneho di famia a subraya cu Prome Minister Mike Eman a pone den palabra exactamente e filosofia di e gobernacion, cual ta cu lo descansa ora cu cada hogar conoce felicidad den su totalidad. "Esey ta un bon meta pa nos tur," Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a conclui bisando.

Tanten cu Gabinete Mike Eman I ta cuminsa awo cu e periodo di traspaso di trabao, Minister Hooyboer-Winklaar ta expresa cu e ta contento di ta parti di un ekipo hopi uni cu ta traha den e mesun edificio y e ta para cla na tur momento pa asisti su colegaan cu cualkier pregunta tocante e trabao y proyectonan di su cartera di e ultimo cuatro añanan.❑

"E oportunidad pa e mihor interes!"

Probecha di nos Time Deposit special

Nos interes ta bo interes.

Aña	Minimum	Interes
3 aña	Afl. 5000,-	2,85%
5 aña	Afl. 5000,-	3,50%

Bishita nos of tuma contacto cu nos Call Center na 527 7700.
Pa mas informacion tocante di Time Deposit special bishita nos website www.arubabank.com

Arubabank®
understands

Durante vacacion ladronnan a horta den cas

SAN NICOLAS—Diabierna 23.31 Central ta manda Polis na Jarmanstraat pa un kiebro. Na e sitio Polis a papia cu e habitante W, kende ta bisa cu hunto cu su famia nan a sali for di cas dia 23 di october 06.30 y a bay cu vacacion.
Ora cu nan a bolbe 31 di october 23.30, nan a mira cu tur cos den e cas tabata reboltia. Desconocinan a bay cu algun cos den cas.

Ladronnan a bay cu basta joyas

SAN NICOLAS—Diabierna 08.20 e homber M. naci na Aruba di 88 aña, a duna keho di ladronicia den su cas. E ta sospecha cu e ladron ta conoci di Polis y di Husticia e homber C.R. E ta haya falta di mas o menos 2500 florin na joyas. Polis a tuma su keho.

Ladron ta bay cu tas for di baranca

ARASHI—Diabierna 11.15, durante patruya Polisnan a wordo acerca pa e homber B, kende ta bisa cu el a bay snorkel y a laga su tas cu contenido riba un baranca na e costa atras. Mas o menos 20 minuut ora cu el a bolbe, el a mira cu e tas a disparce. Polis a tuma su keho.

Otro Nissan Sentra horta

ORANJESTAD—Diabierna 15.21, e homber M a bay warda di polis pa duna keho di ladronicia di su auto. E ta bisa cu el a para su auto A-12368 un Nissan Sentra color cora mas o menos 09.00 den Elleboogstraat y mas o menos 12.30, el a mira cu ladronnan a bay cu e auto. Polis a tuma su keho.

Polisnan ta haya auto horta

ORANJESTAD—Diabierna 13.01, personal di unidad riba motorcycle ta bay na Irausquinplein dilanti Misa San Francisco pa un auto procedente di ladronicia. Ta trata di un Nissan Sentra color cora A-12368. Takelwagen a bin na e sitio y a hiba e auto warda di Polis. Polisnan a haya e sospechoso despues di investigacion den Moonshine Bar & Restaurant den Weststraat. El a keda deteni.

Polis ta detene homber haya cu marihuana den auto

SHABA—Diabierna 21.00, mientras cu Polisnan tabata haciendo control di trafico, nan ta para un Pickup Chevrolet. Polis a haya un holo sterki di marihuana y a dicidi di listra den e auto. Eyden Polisnan a haya un tas chikito preto cu ta pertenece na e homber R.L.A. Polisnan a detene y a hib'e warda di Shaba.

Resultado di control den trafico

SHABA—Diabierna for di 21.00 te cu 22.15, Polisnan di Noord a tene control den trafico. Nan a controla un total di 118 auto y a duna 26 boet. Un chauffeur a keda deteni pa posicion di droga. Polisnan a tene control entre 23.10 pa 00.00 y a duna 13 boet, 1 chauffeur a keda deteni pa core bou di influencia di alcohol. El a supla 830 ugl y polis a kita su rijbewijs.

Bo tin un debe di belasting bieu?

E ora bo por bin na remarca pa un areglo di pago flexibel te cu 31 di december 2013.
E areglo di pago aki ta conta pa tur cobransa cu tin un fecha te cu 31 di december 2012 y ta valido pa persona priva, comerciante y empresa.

E beneficionan di e areglo di pago flexibel aki:

- **Bo ta haya mas tempo pa paga bo debe di belasting bek.**
  Ta depende con grandi e debe di belasting ta y con e capacidad di pago ta, un persona priva por haya un areglo di pago fo'i 12 te cu maximo *48 luna*. Pa comerciante y empresa e ta fo'i 6 te cu maximo *60 luna*.
- **Den cierto caso, hasta bo por baha bo debe di belasting.**
  Si bo ta paga 25% of mas di bo debe di belasting den un solo biaha, bo no tin mester di paga boet y interes riba e parti aki mas.

Pa mas informacion bo por yama na telefon 522-7423 of consulta e notanan informativo. Esakinan ta obtenibel na recepcion, servicio pa cliente y via www.siad.aw.

No laga bo debe di belasting crece. Bin awo na Departamento di Impuesto pa haci un areglo di pago flexibel.

Departamento di Impuesto

Homber haya riba caminda

NOORD—Diasabra 02.33 Polis ta bay na Caya Balorian na unda un homber ta benta riba vloer cu su cara tur na sanger. Na e sitio na haltura di e crusada Caya Bembe y Caya Balorian, Polis ta mira un homber drumi cu cara na sanger y tabata saca. Mesora Polis a pidi presencia di ambulance. Mientras cu Polisnan a wardando riba ambulance, Polisnan a nota cu e tabata hopi nervioso y no ta corda kico a pasa cun'e.

E identidad di e homber ta M.D. naci na Aruba di 57 aña, y ta biba den e caya menciona. Personal di ambulance a hib'e cu urgencia pa poli pa tratamento medico. Polis a lanta e casa di M.D y a pon'e na haltura. E cartera di M.D. cu 600 florin, carchi di sanger, cedula y algun recibo a wordo duna na e casa. Central a wordo poni na haltura.

Hoben ta destrui bentana di auto

PALM BEACH—Diasabra 02.35 Polisnan na haltura di e parkinglot di Confessions, ta wordo acerca pa un miembro di siguridad cu ta papia cu nan. E ta declara cu un persona desconoci den un Toyota Yaris blauw a destrui e bentana banda drechi patras. E personal di siguridad a mira e mucha homber sospechoso sinta riba un Toyota Yaris preto. E mucha homber a cana rond di e Toyota Yaris blauw. Polisnan a controla y a mira cu no ta falta nada na e auto.

Turistanan ta perde nan pertenencia riba beach

PALM BEACH—Diasabra 02.50, Central ta manda Polis na e beach dilanti Occidental y Radisson pa un ladronicia. Na e sitio Polis a papia cu e muhe L.C.G. naci na Hulanda di 35 aña y e homber S.B. naci na Venezuela di 30 aña. E ta bisa cu dia 2 di November mas o menos 02.00, nan a bay riba beach. E mesun dia 02.30, nan a constata cu nan cosnan a wordo horta. Polis a tuma nan keho.

Tas haya banda di Bucaneer Restaurant

PALM BEACH—Diasabra 14.30, e muhe C.A.A. a bay warda di Polis y ta declara cu el a haya un tas cu contenido na haltura di Bucaneer Restaurant. E tas ta pertenece na un señora Venezolano L.C.G. Den e tas tabatin dos cartera cu credit card y cedula. Polisnan a tuma contacto cu un compleho di apartamento na unda a resulta cu e muhe L.C.G. ta kedando eynan hunto cu su famia. Nan lo bay despues warda pa busca nan pertenencia. E tas a wordo horta algun rato prome riba beach.

HITESS
HIGH TECHNOLOGY SALES & SERVICES N.V.
DUTCH CARIBBEAN

HITESS N.V.
Arendstraat 124
Tel : +297 - 588-5966
Fax : +297 - 588-5895

Ata nos super summer special .

For Sliding Gates

DEIMOS Kit
1 BFT DEIMOS motor
2 Remote Control
1 pair di Photocells
1 Blinker cu Antenna
4 Plastic rack di 1m

120 V
220 V

Valido te cu 10 Augustus-2013
(Tanten cu tin den stock.)

BFT

AFl. 1,350.00 inclujendo BBO

Installacion no ta inclui.
Nos horario: Dialuna- Diabierna 8:00 am - 5:30 pm
Diasabra di 8:00 am - 12:00 pm
Email : info-aruba@hitess.com
Jama nos na 588-5966

Ladronnan ta sigui perhudica turistanan

PALM BEACH—Diasabra 02.55 Central ta manda Polis na e sitio entre Radisson y Occidental pa un ladronicia. Mientras cu Polisnan tabata tumando e keho di e victima, un otro mucha muhe a bin bisa Polis cu un persona a coy su celular. E ta declara cu e tabata hunto cu dos amiga den awa ora cu nan a sali for di awa, el a mira cu su celular no tabata mas bou di e hut. Polis a tuma su keho.

Homber bou di influencia

SAN NICOLAS—Diasabra 05.05 Central ta manda Polis na Pastoor Hendrikstraat pa un ladronicia di un yabi di auto. Na e sitio Polis a papia cu e homber G, naci na Aruba di 42 aña kende ta bisa cu desconocinan a horta e yabi di su Mustang color cora A-57374. G no por duna un declaracion concreto y Polisnan a mira cu e tabata fuertemente bou di influencia di alcohol. Polisnan a lag'e na cas di su amiga na Cura Cabay y a conseha pa e bay sosega su curpa y despues bay warda pa duna keho. Ora cu e lanta e por bay busca su auto y despues duna keho na warda di Polis.

Choller cu airco bieu den man

ORANJESTAD—Diasabra 07.27, Central ta manda Polis den Venezuelastraat na unda H.T alias Babaloe, naci na Aruba di 47 aña, tabata cana cu un airco den su man. Segun Central a bisa Polisnan cu e ta canando bay direccion pariba. Ora cu Polis a yega na e rotonde di De la Sallestraat, Polisnan a para H.T. Polis a puntra kico el a haci cu e airco, el a bisa cu el a lag'e atras den Edenstraat. Polis a bay den Edenstraat y nan ta mira cu e airco ta algo bieu y no por wordo uza mas.

Mucha chikito riba caminda

BORONCANA—Diasabra 09.27, Central ta manda Polis na Boroncana na unda tin un mucha di dos aña ta cana so riba caya. Yega na e sitio, Polis ta papia cu un habitante. E ta bisa cu su yiu muhe di dos aña, tabata hunga den cura pero e momento ey e tabata paden. Mirando cu e cas no tin cura, e persona cu a yama a pensa cu no tin hende ta mira p'e. Polis a atende e asunto.

Polis a detene chauffeur burachi

ORANJESTAD—Diasabra 02.30, durante control di trafico, Polis a para un Toyota Corolla shinishi cu e number A- 14906. E chauffeur A.G. di 38 aña, a supla 679 ugl y a keda deteni.

ULTRA CAVITACION + RADIOFRECUENCIA
Uni for you Spa
5 In 1

Sin dolor
Sin esfuerzos
No invasivo
No quirurgico

Elimina centrimetros desde el primer tratamiento

Tel: 583 39 19 CL:566 94 22

Uni for you Spa
CUPON DE DESCUENTO 15%
En tratamientos de ultima Tecnologia minimo 10 Sesiones.

BUSHIRI # 146 ARUBA
TL: 5833919– 5669422

BON DIA Aruba

Dos Harley envolvi den un accidente

ORANJESTAD - Diasabra pa 1'or di marduga ta sosode un accident entre dos Harley Davidson un poco pazuid di e rotonde Paradera, na altura di Anytime Bar and Restaurant. Dos amigo tabata riba nan Harley Davidson bayendo direccion di e rotonde Paradera y na dado momento, pa un of otro motibo, nan ta dal den otro y un di e Brommer nan ta bay cay algun meter mas panort. Ambos cabayero tabata herida, un di nan a fractura su pia y ambos tabata tin basta rasca na curpa. Ambulance a yega hopi lihe na e sitio y ta trata ambos cabayero, pero ta transporta esun cu a kibra pia pa hospital. Varios unidad di polis ta yega na e sitio y ta atende cu e accidente aki. Amigo y famianan di e dos cabayeronan a hiba e dos Harley for di e sitio.❑

BK® RIB SANDWICH
Boneless Pork Patty
Pickles
BBQ Sauce
SANDWICH 6.95
COMBO 10.95
BURGER KING
LIMITED TIME OFFER
©2013 Burger King Corporation. All Rights Reserved.
Coca-Cola

Comunicado di Evelyn Wever-Croes

Un gobernacion mas transparente y integro

ORANJESTAD - Lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce cu MEP lo pone prioridad na un gobernacion mas transparente y integro. Dos elemento crucial pa un bon gobernacion, y MEP ta mira su tarea den Parlamento pa controla Gobierno riba esaki. Na momento cu no tin transparencia den gobernacion, ni integridad, esey ta pone cu hopi placa di pueblo ta wordo malgasta.

E caso di labamento di placa den cual un parlamentario tabata envolvi, nunca a wordo soluciona, y esey a trece un mancha riba e integridad di Parlamento. Pa kita e mancha ey Gobierno mester duna claridad riba e caso aki. Ministerio Publico tambe mester splica den ki fase e investigacion mes ta.

Tambe tin e caso recien di e gobernador di La Guajira, Kiko Gomez, cu aparentemente tin lasonan bastante amistoso cu Mike Eman, y cu awor a wordo encarcela pa sospecho di narcotrafico y asesinato. Minister Mike Eman mester sali afo y splica kico ta kico cu Kico Gomez. Tanten cu e no haci esey su silencio ta admiti cu e tin lasonan cu e persona aki cu ta wordo considera un criminal pisa.

Desde Parlamento MEP lo vigila y lo insisti pa mas transparencia den gobernacion, pasobra e pueblo di Aruba merece miho.❑

Comunicado di Francis Jacobs

Marisol Tromp postula como Presidente di Parlamento

ORANJESTAD - Pa medio di e comunicado aki mi ta tuma e oportunidad di felicita Sra. Marisol Lopez-Tromp como e Presidente nobo di nos Parlamento. Su nombramento tabata un sorpresa, no solamente pa mi persona pero pa hopi otro persona den comunidad y segun nan comentarionan cu a bin padilanti ta cu Marisol ta un persona cu experiencia di un par di aña caba tanto como Minister y Parlamentario y kende sigur lo sa di hiba un bon maneho di nos Parlamento.

Nos por a scucha Sra. Lopez-Tromp menciona den medionan di comunicacion cu e ta hopi consciente di e retonan di e.o. eleva e nivel di Parlamento y percura pa e reunionnan keda cu contenido. Alabes el a agrega cu ta importante pa controla y vigila cada paso cu e gobernantenan ta dal y trata iniciativanan di ley.

E parti cu mas a hala atencion di hopi ciudadano ta ora cu el a declara cu e kier eleva e nivel di contenido pero tambe di debate den Parlamento y tur miembro lo ripara e maneho cu e lo hiba, esta un maneho estricto den Parlamento. Segun mi y diferente ciudadano cu a acerca mi a declara cu ohala tur loke Sra. Lopez-Tromp a menciona no keda solamente na un entrevista of un idea mirando e hecho cu e nivel di Parlamento den e ultimo 4 añanan aki a bira manera un ring di pelea y sin ningun respet pa e organo di mas halto cu Aruba tin.

Parlamento practicamente no tabata tin un maneho riba un nivel profesional y tabata tin parlamentarionan kendenan awe ainda t'ey y kendenan no sa mes kico nan trabao ta y tabata duna e sentimento cu nan no sa mes unda nan ta.

P'esey ami Francis Jacobs di Movimiento Electoral di Pueblo y ciudadanonan cu a acerca mi cu nan preocupacion y deseonan aki ta desea Sra. Lopez-Tromp tur clase di exito y ta spera cu Sra. Lopez-Tromp si lo hiba un maneho estricto den Parlamento y duna Parlamento e balor y si ta posibel manda e parlamentarionan cu no sa nan trabao un spoed cursus pa nan conoce nan trabao. ❑

BON DIA Aruba

Delegacion di bodyboard na Puerto Rico

ORANJESTAD - Delegacion di bodyboard di Aruba cu a competi na "Encanto Pro 2013 Playa Jobos , Puerto Rico ta contento cu nan presentacion. Aruba tabata tin cuater competido den e Open Division, dos den e Dropknee Division y uno den e Women Division. Mester bisa cu e situacion di e olanan no tabata faborabel manera ser spera. E cuestion di suerte tambe a hunga un rol paso no tur dia e olanan tabata na fabor di nos atletanan di bodyboard. Pero asina mes nos atletanan di bodyboard Roduard Ferrier, RomarArendsz, Ebrina Curet, Joshua Kelly, Devin Eman y Jeremy Loefstok a keda satisfecho pa loke ta nan presentacion na Puerto Rico unda a competi contra un elenco di taya mundial.

Roduard tabata e prome atleta cu a competi, e situacion di olanan tabata hopi chikito y dificil, e no ta logra haya su di dos bon ola y ta keda elimina. Despues a sigui cu Romar kende si a sali cu un bon suerte y ta logra score dos bon ola cu a hib'e pa e clasificacion den e siguiente buelta. A sigui cu e atleta femenino Ebrina Curet cu e participa den e Women's Division. Mester bisa cu Ebrina no a carga e bon suerte y a hay'e hopi dificil pa haya su dos bon scorenan necesario pa por cualifica pa siguiente buelta.

Den e Open Men's Division, Devin a logra un heat solido y clasifica pa e siguiente buelta, a sigui mesora cu Marco cu a lucha pa su bon scorenan y ta logra pasa den punto un competido di Costa Rica y asina clasifica pa siguiente buelta. E ultimo dos competidonan di Aruba den e Open Men's Division tabata Joshua y Jeremy. Joshua tabata e prome cu a bay awa, pesar di su edad hoben el a sali decisivo y a logra gara dos bon score pa asina clasifica tambe. Jeremy a cera e competencia pa Aruba, unda el a cuminsa poco slow, pero despues a recupera bon.

E contenedornan di Puerto Rico y Islas Canarias a duna bon Resistencia, dado momento Jeremy tabata na di tres luga y faltando cinco minuut pa finalisa su heat, e ta logra haya un bon ola unda e ta haci un combo di 3 "rollos" den 1 ola pa asina logra clasifica pa e siguiente buelta eliminando e bodyboarder Canario. Den e Dropknee, RomarArends a haci un tremendo papel unda el a yega te na di tercer buelta cu un punto halto, pero aki tambe e cuestion di suerte a hunga un rol importante unda e no a haya e oportunidad di haya un ola faborabel.

Aruba Bodyboarding Association ta masha contento cu e oportunidad pa por a manda un delegacion di bodyboarders pa participa den campeonato internacional di "I.B.A International Bodyboarding Association".

Comision di Subsidio cu financiamento di Lotto pa Deporte ta masha contento di a subsidia nos atletanan di bodyboard y kier a felicita nan tambe cu e bon presentacion na Puerto Rico.❑

Kiwanis Young Professionals Aruba a haci donacion

ORANJESTAD - Recientemente Presidente di Kiwanis Young Professionals Aruba Sr. Carlos Lopez, acompaña door di Sr. Taino Heinze a haci un bishita di cortesia cerca Sr. Gabriel Leo miembro di e hunta di directiva di e Bureau Orthopedagogish Centrum Aruba situa na Noord.

Durante e bishita aki representantenan di KYPA a haya un amplio splicacion di e trabounan di dicho departamento. Den e cuadro di e vision di e club; Sr. Lopez a haci uzo di e oportunidad pa haci un donacion di ticket pa e hobennan cu ta residencia den e centro. Di tal manera nan tambe haya e oportunidad di asisti e seminario "Helping adults understand teens & teens understand themselves" presenta pa Sr. Josh Shipp, y cu ta wordo organisa door di Quota International of Aruba.

Kiwanis Club of Young Professionals Aruba (KYPA) ta consisti di un grupo di 32 profesional boluntario cu tin como prioridad educacion y e bienestar di e muchanan. E grupo di boluntario ta organisa diferente proyecto manera Placa Chikito, Christmas in a box y Big Brother, Big Sister y otro proyectonan cu ta pone e desaroyo di nos muchanan na prome luga.

E aña aki e Presidente a tuma como vision di continua crea oportunidad pa esunnan menos fortuna den nos comunidad, specialmente e muchanan cual lo keda na e prioridad den tur e actonan di e club.

KYPA ta forma parti di Kiwanis Internacional, un organisacion mundial di boluntario cu ta dedica na trece cambio na mundo cuminsando cu un mucha y un comunidad na cada momento. KYPA ta duna un palabra di gradicimento na Quota International of Aruba cual a sostene e iniciativa y a duna nan cooperacion pa asina haci e donacion aki un realidad.❑

Corsou miembro di International Softball Federation

ORANJESTAD - Fin di October tabata tin e di 26 Congreso di International Softball Federation (ISF) na Cartagena Colombia. Manera a splica anteriormente cu durante dianan di Congreso ta forma diferente comisionnan pa haci diferente trabou den hopi area y finalmente e comisionnan aki ta haci recomendacion na ISF pa asina paisnan miembro durante congreso aproba of desaproba. Un di e comisionnan hopi interesante tabata comision di miembresia. E comision aki su presidente tabata Darryl Clout di Australia y su vice presidente tabata Javier Anaya di Colombia.

Nan dos hunto cu 21 presidentenan di diferente pais a forma e comision pa trata miembresia. Corsou manera nos ta na altura despues di 10 di October 2010 a ricibi su status aparte y desde aki riba tereno deportivo tabata tin basta complicacion. Motibo ta cu Corsou no tin un Comite Olimpico Nacional(NOC) door cu Comite Olimpico Internacional (IOC) no ta reconoce Corsou bao di e status nobo. ISF na su turno tampoco por a reconoce Corsou door cu ISF su reglamento ta bisa cu pa un pais bira miembro di ISF e Federacion mester ta miembro di Comite Olimpico Nacional na su pais.

Despues di hopi discusion e parti Legalisacion pues un otro comision a haci cambionan den constitucion di ISF cual na final a beneficia Corsou.

Corsou su miembresia a wordo aproba. Julio Hellburg y Pim Fangman tabata representantenan di Corsou na Cartagena y claro Aruba su representantenan a duna Corsou 100% di sosten pa cu nan lucha pa logra miembresia.

Un cos ta sigur Corsou su seleccionnan por cuminsa competi bek. Mesun momento representantenan di Corsou a wordo invita pa Endy Croes y Chipen Chirino, miembronan di ECASC, pa atende un otro reunion cu a tuma luga anochi y asina Corsou a inscribi y bira miembro tambe di ECASC esta Confederacion di islanan y por competi aki den tambe.

Pabien na Corsou cu nan logro durante Congreso. Haiti y Paraguay tambe a bira miembro di ISF. ❑

DONKEY SANCTUARY ARUBA
Come and Visit

Opportunity
NEXT EXIT

The Renaissance Aruba Resort & Casino
has the following job opportunity

Boat Captain

Overall responsibilities & function description:
- Responsible for driving the boat from the lobby of the Renaissance Marina and Ocean Suites to the Renaissance Island.
- Be aware of all safety procedures on the boat and assume all responsibility when have guest aboard.

Required skills:
- Navigation license
- Be a good team player
- Able to work independently and with a goal oriented attitude
- Dynamic and strong personality with good communication skills
- Able to work flexible hours including holidays and weekends (if required)
- English and Spanish language is a must.

We offer you:
A career in one of Aruba's largest and best performing tourist resort, while our combination of pay and benefits are amongst the best on the island.

Please send your application to the attention of:
Human Resources Department,
email : iwilson@arubarenaissance.com
L.G. Smith Boulevard 82, Oranjestad, Aruba.
Telephone +297 583-6000 or Fax +297 523-6386

R
RENAISSANCE®
ARUBA RESORT & CASINO

A new twist on Play and Stay...

Minister lo reuni cu tur partner den enseñansa

ORANJESTAD - Siman pasa Michelle Hooyboer-Winklaar a asumi e funcion nobo di Minister pa Maneho di Famia, Enseñansa y Educacion pa Adulto y como tal ta cla pa asumi e reto su dilanti.

Pa por cumpli cu tur meta y deseonan di pueblo, lo mester topa cu tur partner.

“P’esey e prome paso ta bishita Departamento di Enseñansa y Departamento di Inspeccion di Enseñansa. Un meta principal ta pa bishita cada scol na Aruba y hiba combersacionnan cu mas tanto maestro, studiante y mayornan cu ta posibel. Esaki lo tuma su tempo pero e ta algo hopi necesario, specialmente si tene na cuenta cu nan ta e partner principal”, asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a enfatisa.

“E retonan ta grandi, pero mi no tin duda cu nos por logra innova y trece e cambionan necesario pa hisa e nivel di enseñansa y crea e miho efecto posibel pa e futuro di nos studiantenan”, segun e mandatario a splica. ❑

Visser Corporation is op zoek naar een nieuwe collega. Visser Corporation N.V. is een gerenommeerd bedrijf met zowel groothandels- als detailhandelactiviteiten op Aruba, Curaçao en St. Maarten, waar momenteel ruim 160 personen werkzaam zijn. De Visser Groep is een solide bedrijf waar de medewerkers gewend zijn aan korte en open communicatielijnen, waarbij volop ruimte is voor individuele verantwoordelijkeid. De cultuur binnen de organisatie kenmerkt zich als flexibel en informeel. Ter versterking van de administratie zijn wij op zoek naar een :

VAKATURE

Assistent Controller (M/V)

Binnen jouw brede functie ben je verantwoordelijk voor het verzorgen van de administratie van de Visser Groep en ondersteun je zowel het Hoofd Administratie als de Groepscontroller met de dagelijkse werkzaamheden. Daarnaast ben je verantwoordelijk voor een correct, inzichtelijk en volledige administratie.

De werkzaamheden bestaan onder meer uit
- Verantwoordelijk voor correcte efficiente en tijdige verwerking van mutaties in de administratie;
- Assisteren bij de voorraad inventarisatie;
- Ondersteunen van de administratieve krachten op de diverse eilanden;
- Ondersteunen bij de maandsluiting en jaarsluiting.

Kennis en Vaardigheden
- Afgeronde MBO-opleiding en minimaal 3 jaar ervaring;
- Kennis van Payroll Pro en Exact Globe een pré;
- Affiniteit met automatiseringssystemen en administratieve organisatie;
- Flexibele en servicegerichte instellling;
- Proactief, tactvol, zakelijk en stressbestendig;
- Scherp analystisch vermogen voor beoordelen financiële informatie op juistheid en samenhang;
- Goede analytische en communicatieve vaardigheden.

Arbeidsvoorwaarden
Arbeidsvoorwaarden in overleg, afhankelijk van de achtergrond van de kandidaat.

Aanvullende informative
Indien je interesse hebt in deze functie ontvangen wij graag je sollicitatie met uitgebreid CV. U kunt deze sturen naar Visser Corporation N.V. t.a.v. mw. M. Giel (e-mail: mgiel@visserpharma.com). Alle sollicitaties zullen strikt vertrouwelijk behandeld worden.

visser
CORPORATION

QUOTA INCORPORATED INTERNATIONAL
CUIDA BO OIDO

Gobierno Frances den reunion di emergencia pa periodistanan asesina na Mali

Paris, FRANCIA – E presidente Frances, Francois Hollande, a manda trupanan Frances pa Mali na Januari. E ta presidencia un reunion di emergencia cu ministernan di su gobierno despues di e asesinato di dos periodista Frances na Mali.

Ghislaine Dupont y Claude Verlon a wordo haya morto diasabra na Kidal, parti noord di e pais Africano, poco despues di a wordo secuestra pa homber nan arma. Hollande, kende a cualifica e asesinatonan como un acto despreciabel, a papia na telefon cu su colega Mali, Ibrahim Boubacar Keita, segun e gabinete di Hollande a informa.

Ambos lider a afirma su determinacion pa continua cu e lucha contra e "gruponan terorista" di noord di Mali.

Francia a manda trupanan na Mali na Januari ultimo pa expulsa e rebeldenan Islamita for di e region.❑

Accidente aereo den Amazonia Boliviano a laga por lo menos ocho morto

La Paz, BOLIVIA – Un avion di e aerolinea Aerocon, cu 18 persona a bordo, a accidenta ayera den e region Amazonia di Bolivia, mientras cu el a purba di baha memey di un awasero fuerte.

E accidente a provoca morto di por lo menos ocho pasahero, segun un fuente di e hospital di e localidad di Riberalta, cerca di e frontera cu Brasil, a confirma na medionan local. Ademas, el a bisa, tin nuebe herido, dos di nan ta grave.

Un vocero di e aerolinea Boliviano a bisa cu e avion tabata tin problemanan tecnico y cu esey por tabata causa di e accidente.E presidente di Bolivia, Evo Morales, a expresa su "dolor y solidaridad" cu e famia di e victimanan y a pidi pa haci un investigacion pa claria loke a pasa. ❑

Ta evacua aeropuerto pa menasa di bom

Birmingham--MERCA , Un terminal di e aeropuerto internacional di Birmingham-Shuttlesworth na e estado di Alabama a ser evacua diadomingo debi na un menasa di bom. E informacion a wordo confirma pa autoridad di aeropuerto via e rednan social manera Twitter of Facebook, pero no tabatin mas detaye. Reporte ta indica cu varios vuelo a wordo desvia.

E vocero di polis local, Johnny Williams a bisa cu e y otro oficialnan ta na caminda pa aeropuerto y cu ainda nan no conoce e detaye di evacuacion.❑

Ehercito Colombiano a confisca un cargamento di cocaina den Caribe

Bogota, COLOMBIA – Armada di Colombia a confisca mas di 1400 kilo di cocaina den un speedboat den lama Caribe, despues di un alerta di agentenan anti droga Mericano.

Oficialnan Colombiano a bisa cu e boto cu a wordo aresta den awanan internacional, a sali for di e ciudad di Manaure y tabata na caminda pa Republica Dominicana.

Cuatro Venezolano y un Colombiano a wordo deteni y ta cera na Florida, caminda nan ta spera castigo.

E droganan supuestamente tabata pertenece na e banda criminal yama Los Urabeños.❑

En el alma Dios,
NARCOTRÁFICO
tria y en la

Pa por sirbibo miho
Nos ta den proceso di actualisa nos sistema di data.
CUSTOMER SERVICE
Ta hopi importante pa nos tin bo informacionnan corecto.
Elmar tin un formulario special pa yena bo datonan.
E formulario ta obtenibel na tur nos sucursalnan y tambe riba nos website www.elmar.aw.*
Pa mas informacion por yama Customer Service na 523-7100. Nos ta conta cu bo cooperacion di semper.
*Por fabor entrega e formulario yena na nos sucursalnan of via customerservice@elmar.aw. Lo trata tur informacion den forma confidencial y lo no uz'e pa nada otro di locual ta indica riba e formulario.
www.elmar.aw
ELMAR

Accion di gobierno di Cuba

Cuba, HAVANA-- Gobierno di Cuba a ordena diasabra 2 di november ceramento di e teatronan priva di peliculanan 3D cu a drenta e isla e ultimo aña, den mes un tempo cu a pone un periodo tambe pa para cu benta di paña y articulonan importa.

Conseho di minister a subraya cu e peliculanan 3D y salanan di wega di computer nunca a wordo autorisa. Tambe gobierno a bisa cu hopi negoshi cu a lanta y ta bende paña importa ta ilegal y lo wordo cera.

Gobierno di Cuba a splica cu e no ta un stap patras den actualisa e modelo economico. E comerciantenan no tin un permiso pa bende e productonan importa ey pero nan permiso ta basa riba cosemento y fabricacion di paña. E prohibicion aki a wordo anuncia caba na september y awo e momento di actua a yega, segun e vocero di gobierno. ❑

ARUBA
TENE ARUBA LIMPI!
DI NOS E TA!

DEPORTE
BON DIA
Aruba

Wardando Xander!

Lesa pagina B2

Italia a gana den tennis

Lesa pagina B4

Sebastian Vettel a gana

Lesa pagina B5

Xander Bogaerts a yega su isla natal

ORANJESTAD - Un diadomingo atardi di locura completo ta loke nos a experencia na nos Aeropuerto internacional Reina Beatrix ora cu e astro nacional esta Xander Bogaerts a yega Aruba despues di a logra e titulo di mas grandi den e deporte di baseball cual ta e Serie Mundial di baseball na Merca hunto cu su ekipo Boston Red Sox.

Tur cos a cuminsa un tiki mas cu dos luna pasa ora cu e subi Xander pa e prome di Boston Red Sox, kendenan a clasifica pa e play-off final di baseball den American League. Dos siman pasa e ekipo a pasa pa e Serie Mundial unda a hunga contra di St Louis Cardinals y aki ta caminda cu Xander tabata tin Aruba completo den su gara unda un berdadero Xandermania a start.

Hendenan cu nunca antes a mira un wega di baseball a sinta mira e hoben Arubiano di apenas 21 aña bira e revelacion di e Serie Mundial y mas cu tur cos un berdadero inspiracion pa henter e pueblo Arubano. Un fenomeno nobo a start caminda tur hende a cuminsa na papia di e hoben Xander Bogaerts, topico di dia na Aruba y rond mundo. Prensa, local y internacional a dedica cobertura amplio riba e hoben Bogaerts, hasta a bini Aruba pa haci entrevista cu famia y esunnan cu a introduci Xander cu e deporte di baseball.

Xander mes tabata cortico den su expresion unda cu el a gradici tur hende cu a yuda sostene den su carera cu apenas a cuminsa. Manera el a bisa; “Mi ta spera cu mi ta un berdadero inspiracion pa nos muchanan di Aruba”. No tin duda cu awor nos no mester busca rolemodel di exterior pa inspira nos, paso den propio cas nos tin un grandi den Xander Bogaerts.

Pabien Xander, danki pa a laga nos disfruta un luna di alegria inmenso cu culminacion e titulo maximo tan anhela. Aruba ta stima su Xander Bogaerts.❑

Resultadonan di tennis di mesa ASU Olimpiada

ORANJESTAD - Aruba Table Tennis Association tin 3 categoria di senior caminda chikito y grandi ta participa. E categorianan ta basa riba nivel di e hungado caminda e miho nan ta hunga den categoria A-klas, sigui pa B-klas y despues C-klas.

Den e categoria di C-klas nos ta mira un regreso di un atleta cu tabata den seleccion antes cu prospecto grandi mirando e talento cu e tin, esta Lifrendy Lampe.

Lifrendy a participa atrobe den un torneo di ATTA despues di algun luna di ausencia y ta logra bay cu e di tres puesto. Donald Yarzagaray kende ya caba a sali di dos di su categoria mes, atrobe ta bay cu medaya di silver den e categoria di senior aki. Ovandi Hirschveld ta mustra cu su experiencia y entrenamento semanal na Sport Centrum San Nicolas ta duna su fruta y asina bay cu e medaya di oro den C-klas.

Den B-klas tambe nos ta mira un hoben di 21 aña cu ta mustra cu e ta pertenece fihamento den e B-klas bayendo cu e medaya di brons. Na di dos luga a keda e veterano fiel na e deporte y keto bay mustrando cu e ta e miho, esta Alfred Leong. Junior Ras, kende tabata assistent trainer di ATTA, a dicidi di pone su mes na prome luga y pone mas di su tempo liber den training y esaki ta mustrando di ta duna bon resultado. Junior Ras ta bay cu e prome luga di e categoria B-klas.

Un cara no desconoci pa e podium di e categoria A-klas ta Remy de Lange. Pero mensualmente e puesto cu e ta tuma riba e podium ta cambia. Den e ASU Olimpiada Remy de Lange ta mustra cu e luna aki e ta e miho ganando tur su weganan. Mario Lobo ta keda na di dos luga perdiendo for di Remy cu un score preta di 2-3. Na di cuater luga ta keda un persona cu bo no ta mira su cara hopi paso varios biaha e ta cay net pafo di premiacion. Sinembargo na ASU Olimpiada Rocky Ras ta mustra cu e ta forma parti di e miho di Aruba bayendo cu e medaya di plata.

ATTA ta felicita tur su participantenan y e ganadonan cu a participa na e ASU Olimpiada contribuyendo na e ASU Week di Aruba Sport Unie (ASU).❑

Copa Federacion di tennis

Italia ta gana Rusia

201
t takes
play f

FINAL
RUSSIA
AS

Cagliari, ITALIA - Ayera Italia a gana su di cuater Copa Federacion di tennis ora cu Sara Errani, di shete den e rango mundial, ta aplasta e Ruso Alisa Kleybanova cu e score di 6-1 y 6-1. E Italianonan a keda cu un bentaha di 4-0 y ta keda bringa e encuentro di dobel pa completa e serie.

A tuma Errani menos di un ora pa gana Kleybanova, number 183 den e rango, cu recientemente a regresa cancha despues di su tratamento pa un forma di cancer, cual ta e linfoma di Hodgkins.

"Ta trata di un team maraviyoso y semper nos ta uni," Errani a bisa. "Nos a sinti nos mes hopi feliz. Tabata un bon siman pa nos. Mi ta hopi contento pa e desaroyo di e wega di ayera." "Mi conoce Alisa, e ta un gran hungado, y ta p'esey cada punto tabata importante y no tabata facil," e ta agrega. "Mi a concentra den cada punto y a significa hopi pa nos."

Italia a bay ariba, ya cu Rusia a biaha sin ningun di su miho hungadonan debi na lesionnan y e super posicion ricibi na e Torneo di Campeon na Bulgaria. Pero pa momentonan Roberta Vinci y Errani tabata tin cu forsa pa derota e debutantenan den e copa Alexandra Panova e Irina Jromacheva, respectivamente, den un dia complica diasabra, pa duna Italia un bentaha considerabel.

Panova mester a enfrenta Errani pero e capitan di Rusia, Shamil Tarpischev, a opta pa reemplasa e tenista pa esun cu mas experencia Kleybanova. E tenista di 24 aña, cu a yega di ta den e mesun luga den e rango di mundo prome cu su bataya cu cancer, cu a wordo ricibi cu un ovacion. Pero nada e por a haci riba e wega solido di Errani, cu apenas a perde dos game den henter e encuentro y a kibra cinco biaha e serve di su rival. ❑

Receta di MAMA

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Marisco cuminda di lama

Ingredientenan:

- Algun cabaron fresco
- poco "crabmeat"
- 2 pida selder mericano
- 1 wortel corta estilo julienne
- ½ siboyo corta largo fini
- ½ promenton berde corta fini
- 1 cuchara di maizena
- 3 tenchi konoflo machica
- salo, peper blanco, sous di soya,
- Aji-no-moto
- ¼ cup di brandy

Preparacion:

Casca e cabaronnan y limpia nan saka e sushi den lomba. Primi un tiki lamunchi riba e carconan y pone nan den pressure cooker cu un poco tempero y mitar buyon blok, te ora nan bira moli. Despues ta corta tur e berduranan segun e forma indica y despues pone e cabaronnan cu un tiki tempero y e konoflo machica den masha banda di zeta. Laga e cabaronnan hasa un tiki y despues agrega e berdura y e brandy.

Laga tur hunto cushina mas o menos 5 minuut y despues pone e crabmeat na pida pida y tambe e carco corta na pida hunto. Disolve esun cachara di maizena den poco awa y agrega esaki den wea. Laga e wea riba candela te ora cu e sous hala mara.

Sirbi e seafood mix aki hunto cu aros, batata of un bon bola di funchi moli y pida banana hasa.

Bon Appetit!

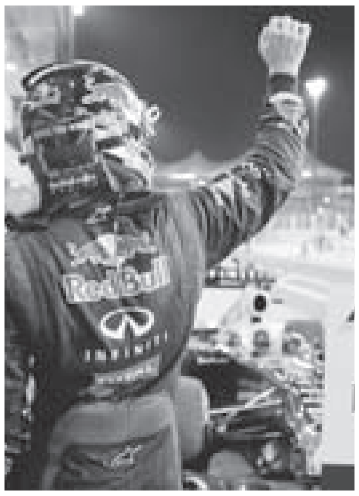
Sebastian Vettel ta gana Grand Prix

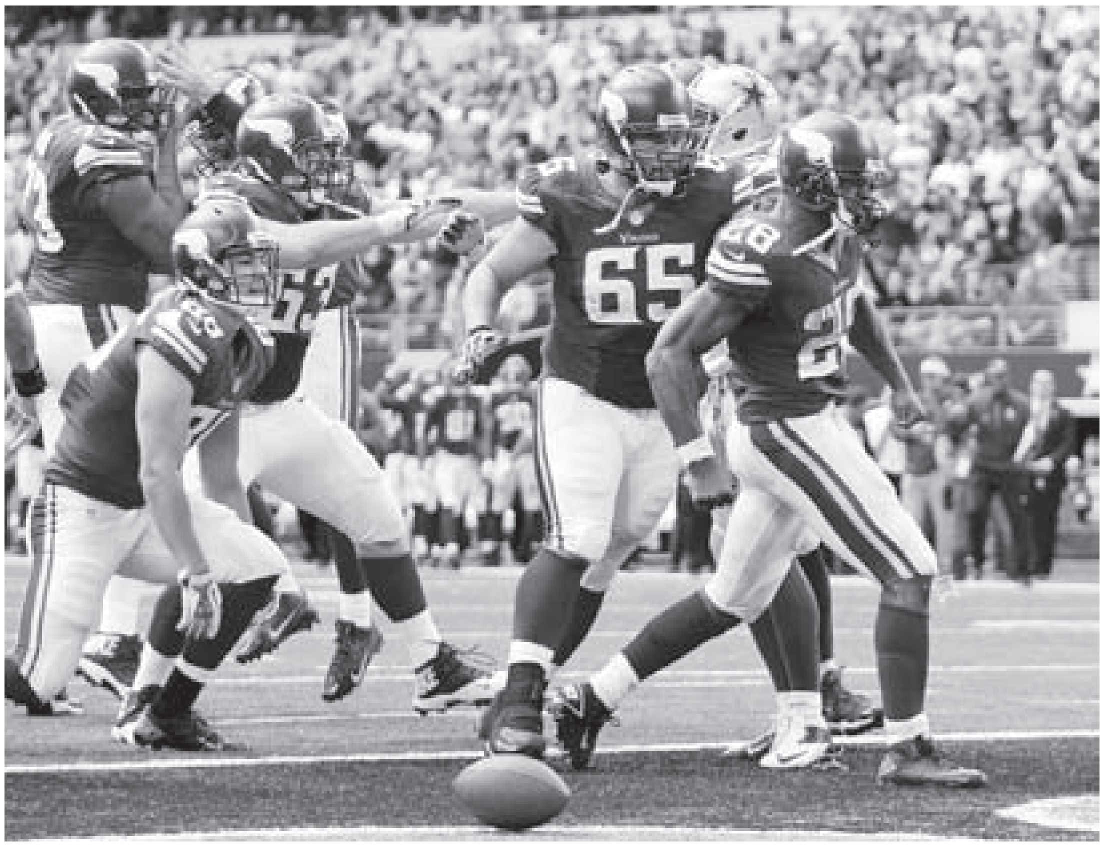
Abu Dhabi, EMIRATO ARABE UNI – E campeon di mundo Sebastian Vettel a impone ayera den e Grand Prix di Abu Dhabi di Formula 1 pa corona su di shete victoria consecutivo y di diesun di un temporada cu el a domina completamente.

Aunke cu e Aleman ya a sigura su di cuater titulo mundial consecutivo den e Grand Prix Indio siman pasa, el a priminti di no baha en absoluto y a cumpli cu su meta. Vettel, cu a cuminsa desde e di dos luga, a supera su compañero di Red Bull, Mark Webber, den e prome curva y desde e momento ey el a domina e careda.

Di dos tabata Webber cu 30.8 seconde y Nico Rosberg di Mercedes a termina di tres luga cu 33.6 seconde. Romain Grosjean di Lotus a yega na di cuater, sigui pa e dos biaha campeon mundial Fernando Alonso, aunke e autoridadnan di e competencia tabata investiga e empeño di e Spaño pa e manera cu el a pasa e Frances Jean-Eric Vergne.

Vettel tin awo 37 premio di Grand Prix gana y, cu dos careda pa lucha, e por yega di igual na e record di Michael Schumacher di 13 victoria den un solo temporada, cu su compatriota, shete biaha campeon di mundo, a impone na 2004. Schumacher tambe a gana 11 careda na 2002.❑





Futbol Americano

Dallas Cowboys a gana Vikings

Arlington, MERCA – Tony Romo a tira un pase pa 337 yarda y dos touchdowns, un di nan a wordo gara pa Dwayne Harris pa tuma e bentaha definitivo ora tabata falta 35 seconde di wega, y Dallas Cowboys ta gana Minnesota Vikings ayera cu e score di 27-23.

E pase di shete yarda di Romo pa Harris a wordo sigui cu un acarreo di 11 yarda pa touchdown di Adrian Peterson cu a pone e team bay ariba di Minnesota 23-20. E hungado naci na Oost di Texas y cu tabata fanatico di Cowboys a logra 140 yarda den su prome wega den stadion di Dallas, cu a costa 1.200 miyon di dollar.

Cowboys (5-4) a bin bek despues di e derota horibel di siman pasa contra Liones y a evita cu algo a bay malo cu lo a costa nan ainda mas hopi. Christian Ponder a tira pa un touchdown cu y a haci un otro anotacion contra e team di e ciudad cu el a nace, pero no tabata suficiente pa evita e di cuater derota consecutivo di Vikings (1-7).

Pa Dallas, Jason Witten a gara ocho pase pa gana 102 yarda y un touchdown. ❑

LOCAL BON DIA Aruba

Seccion di Klip Klap

Pagina B7

Nochi di pre apertura

Pagina B8

Fiesta di ATIA

Pagina B10

Turismo

Pagina B16

KLIP KLAP

Diabierna anochi tabata e anochi unda cu tur hende por a tende e genero di musica rock, ska, reagge di e famoso grupo di Aruba Honey Pot. Honey Pot a duna un bon presentacion cu nan musica na Local Store caminda tur presente a pasa dushi.❑

Apertura di Reflextion Surfside BeachBar & Restaurant

REFLEXTIONS
BEA

REFLEXTIONS
SURFSIDE
BEACHBAR
RESTAURANT

ORANJESTAD – Diabierna anochi den un ambiente hopi ameno cu miembronan di prensa a celebra na grandi e pre apertura di reflextion-Ex-Nickky Beach en conexion cu e gran apertura cu a tuma luga diasabra,2 di november 2013. Diasabra reflexion lo a cuminsa cu su programa for di 10 di mainta cu DJ Brian di Aruba y despues directamente for d New York e DJ Internacional Michael Fusco cu ta sumamente popular na the Big Apple lo ta emperador di pone ambiente.

Tur merdia por disfruta di e lunch mas sabroso riba e isla,salada nan manera sexy greek salad, martini salad,Tambe snackplatters na bo gusto sopi, seafood, fresh fish, pasta, carni, You Name it. Reflextion Surfside BeachBar & Restaurant ta invita Aruba en general pa bin cera conoci cu un di e luganan mas exotico y espectacular cu Aruba ta ofrece. Un luga Ameno unda cu bo por bin cu bo famia y pasa un dia hunto.

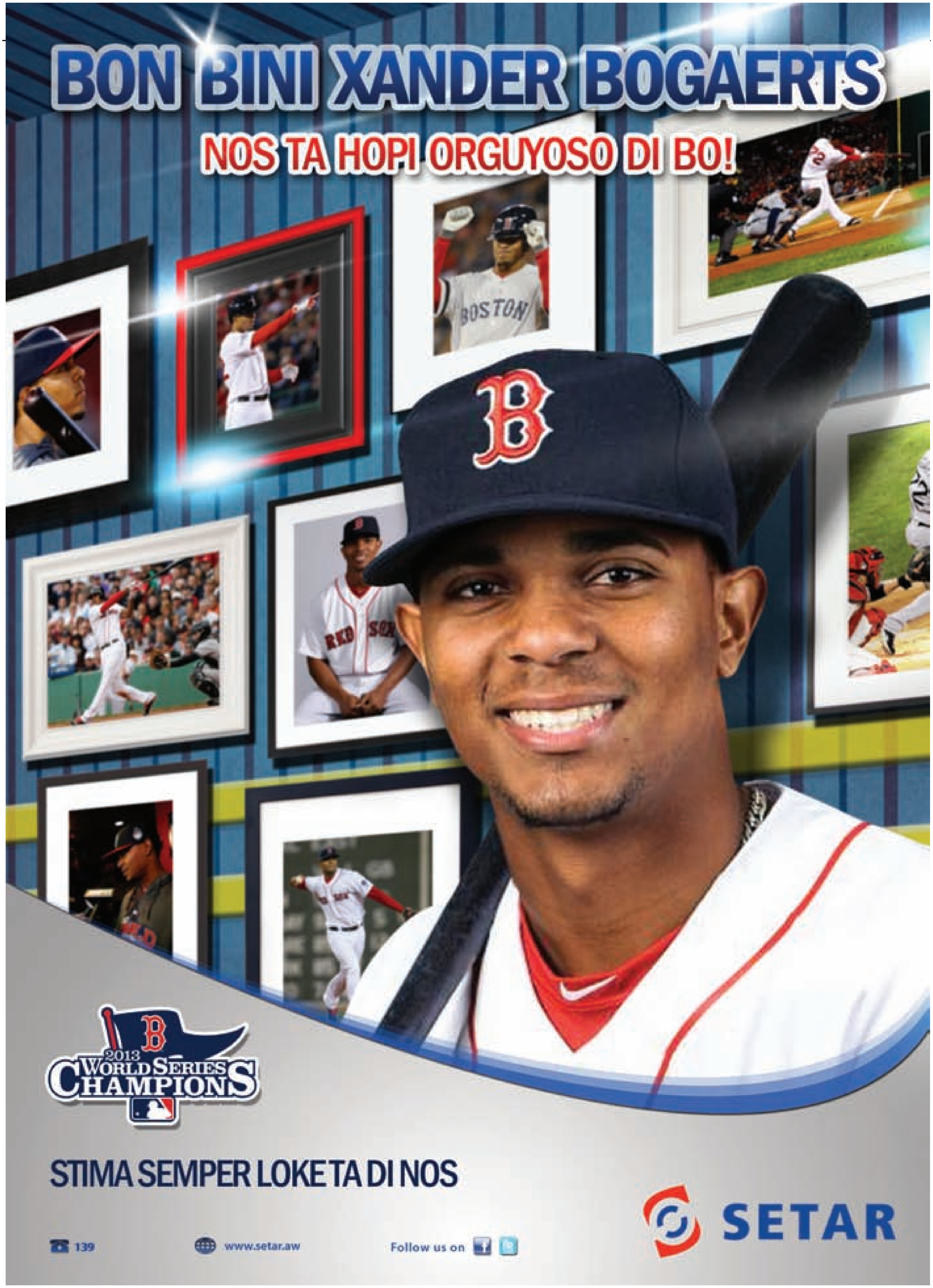
Atardi bo sinta relax y wak e bahada di solo maestral cu colornan espectacular.

For di atardi tambe ta ofrece e famoso romantic dinner on the Beach cu ta consisti di un boter di biña of champagne, bang bang shrimp pa pareha sigui door di lobster bisque of martini salad y e main course ta surf & turf cu Argentinian tenderlion & lobster tail, sigui cu e famoso chocolate cake y na final bo cappuccino of koffie of thee pa solamente awg 210,- pa pareha inclusive service y BBO.

Tur diadomingo nan tin local Dj y tambe los Intocables cu Cesar Olarte y Angelo Figueroa cu semper ta pone ambiente hunto cu nos happy hour for 16:00 pa 18:00 pm di atardi.

Pueblo di Aruba bo ta cordialmente invita pa bishita Reflextion Surfside BeachBar & Restaurant un compania local y bin haci uzo di e beach.

Pool Bar Restaurant y Facilidadnan pa refresca bo mes. Bin cu famia of pareha of bo so y lo bo ser atendi door di e staf Amabel Di Reflextions Surfside BeachBar & Restaurant.❑



BON BINI XANDER BOGAERTS

NOS TA HOPI ORGUYOSO DI BO!

2013 WORLD SERIES CHAMPIONS

STIMA SEMPER LOKE TA DI NOS

☎ 139

www.setar.aw

Follow us on

SETAR

Amazonia Churrascaria a conduci un competencia

ORANJESTAD – Den e temporada di fiesta, Amazonia Churrascaria a conduci un competencia di "Like, Share, Win" riba Facebook, di cual a plama e palabra "Like Share Win " e temporada di Fiesta ta yegando rapidamente y e restaurant su Pakete di Pasco, incluyendo e seleccion increibel di carni, bar di salada, platonan acompañante y pasaboca awo ta wordo ofreci na Awg 65.00 pa persona.

E competencia a saca un ganado, kende por ser mira akinan riba e potret hunto cu chef Victor Olivares. E certificado di regalo pa cena na Amazonia Churrascaria cu a wordo gana como parti di e restaurant su campaña di Facebook, a wordo parti pa Julie, e coordinador di mercadeo, kende ta raporta cu pa amantenan di sushi, Sushi Chef Harold ta traha e miho sushi riba e isla, y bishitantenan por disfruta di tanto nan sushi como nan carni, bou di un solo dak, ya cu un di e experiencianan di come mas unico riba e isla awo por ser haya na Amazonia Churrascaria y Sushi Samba, ofreciendo e Arte di Sushi, cu un menu yena cu pisca fresco di e miho calidad, prepara un chef maestro experto a entrena, den pleno bista di es nan comiendo. Bishita cualkier anochi, shete dia pa siman. ❑

Minister ta elogia actividad di ATIA

ORANJESTAD -- E anochi tan spera pa e 'Annual Corporate Gala Dinner' di ATIA, a resulta den un exito rotundo, unda cu su miembronan, invitadonan y Minister ing. Mike de Meza a haya bon informacion di e orador principal dr. Steven Martina riba e topico financiero masha relevante di "Surpassing our economic expectations".

E mundo den su totalidad ainda ta purba sali for di e crisis economico cu a origina na 2007 – 2008 y mas cu claro, esaki a trece hopi efecto riba nivel di financia publico y economia en general a slow down na hopi pais. Cada pais a experiencia e crisis aki diferente y na Aruba tambe nos a sinti su efecto.

"Por considera e aña 2009-2010 uno hopi dramatico pa Aruba, ya cu debi na e crisis economico global, e periodo di 2009-2010 acumula a duna nos un caida di casi 15%, compara cu hopi otro pais. Na momento ey, nos como parti di Gabinete Mike Eman I y awo Gabinete Mike Eman II, a tuma decision con pa salvaguardia nos isla y a tuma un direccion pa salba e situacion, invertiendo netamente den 3 aspecto cu dr. Martina ta referi na dje: economia – cupo di trabou – personal. Y esey ta un indicacion hopi cla, cu nos a scoge pe direccion corecto y na 2009, ora nos a tuma e decision, nos conclusion tabata cu no por simplemente bin cu medida so, ya cu ta caba di horca economia, cu ya caba tabata den un slow downfall y cu chens di hasta caba cu ne. Nos a inyecta den varios inversion pa boost up economia y netamente esaki a pone cu nos a bay den un direccion sumamente positivo" , asina Minister Ing. Mike de Meza a duna di conoce.

Dr. Martina a elabora riba e situacionnan financiero y economico rond mundo y ki ta su efectonan na Corsou y Aruba, sinembargo e tin un pronostico hopi positivo pa 2020 pa nos pais Aruba.

"Tumando tur loke ma mira, Aruba ta bayendo den un direccion hopi bon y positivo y si sigui ehecuta tur vision y maneho manera ta actual, mi ta premira un aña 2020 hopi positivo pa economia di Aruba," asina dr. Martina a indica durante su presentacion.

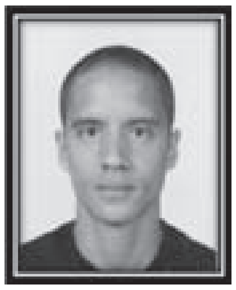
No ta secreto, cu Aruba a pasa den 2 shock economico masha grandi mes na momento di enfrenta e crisis mundial, ya cu na 2 ocasion e refineria a cera na Aruba y esaki sin duda tabatin su efectonan economico basta dramatico.

Minister ing. de Meza ta contento di por scucha cu su gabinete ta trahando den un direccion corecto y por garantisa e pueblo di Aruba, cu nan lo sigui traha na bienestar general di pueblo y pa un futuro mas sostenibel y sigur pa e siguiente generacion.❑

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Drenta su portanan cu gradicimento,
drenta su tempel cu cantica di alabansa,
glorific'e, bendiciona su Nomber.
Salmo 100:4

Nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di:



Hugmar Fitzgerald Baarh

***16-04-1985 †29-10-2013**

Acto di entiero y di ricibi condolencia lo wordo anuncia despues.

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Dios ta amor…… y amor ta dios,
Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon
Mi por stens di loke Señor ta hasi.

Cu honda pena nos ta anuncia cu a bay sosega den reino di Señor:

Tida Croes – Croes

***19-April-1951 † 31-October-2013**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento cristianamente di :

Liberato Boekhoudt

mihor conoci como " Bebbe "
*** 16-08-1930 † 03-11-2013**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures:
he leadeth me beside the still waters.
He restoreth my soul: he leadeth me in the
paths of righteousness for his name's sake.
Yea, though I walk through the valley of the
shadow of death; I will fear no evil: for thou
art with me; thy rod and thy staff they
comfort me.
Psalm 23: 1, 2, 3

Nos ta anuncia fayecimento di:

Peterson Akins

***15-03-1925 †31-10-2013**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
Den cunucu di yerba verde. Eta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo 23

Cu hopi tristeza den nos curazon pero agradecido pa locual cu ela significa pa cada un di nos, nos ta anuncia fayecimento di nos mama, wela, bisawela y ruman:

sra. vda. Francisca Fabia Werleman-Werleman

mihor conoci como "Gika of Tantan"
***11-05-1936 †30-10-2013**

Na nomber di su:
Yiunan:
Adelaida (Majela) Werleman
Amalia (Maya) Werleman
Margo Werleman y Andre de Waard na Hulanda
Judith Werleman y Huibert Koevoets na Hulanda
Mariana (Sheila) Werleman y Angelo Maduro
Gwendeline (Wendy) Werleman

Nieto- y nietanan:
Garreth Werleman (Hul.) y famia
Norwin Werleman (Hul.) y Susan Geerman
Jeany, Francis y Zoë de Waard na Hulanda
Rico, Alandra y Selena Koevoets na Hulanda
Mary-Ann, Jesseline, Glennely Jeremiah Martinus, Joslenny Werleman
Michel, Bobby y Kevin Richardson, Zion Werleman

Bisanieto- y nietanan:
Quinten, Elezee, Angel-lee, Ashwar , Yamilia (Hul.)

Rumannan:
Pedro y Pascualita Werleman y famia
Mario y Maria Werleman y famia
Lucas y Cicilia Werleman y famia
Lucia y Papi Marquez y famia
Elsa Werleman y famia
Sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan, swa- y cuñanan, comer- y compernan, ihanan y demas famia na Aruba y Hulanda.

Bisiña y amiga: vda. Rosa Leon y famia
Bon bisiñanan: vdo. Miguel Geerman y famia, Nacho y Miriam Tromp-Wernet y famia
Amigonan di cas: Glenn y Gina Helder
E famia di "Hope" cu a cuide cu hopi cariño
Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diaranson 6 di november 2013 na misa Inmaculada Concepcion pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico na Sta. Cruz. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 5 di november 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Met droefheid geven we u kennis van het overlijden van

Franciscus Antonius Maria Aarts

"Frans"
***2-2-1943, Tilburg†30-10-2013, Aruba**

Het afscheid op Aruba heeft in besloten kring plaats gevonden.
De begrafenis vindt plaats in Nederland.
Zahyra de Haak
Boudine & Giovanni
Isis & Metis
Clinton
Familie Aarts
Familie de Haak
Gelieve geen rouwbeklag aan huis.

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

the Olive tree funeral home *Biba cada momento*

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso dolor nos ta participa fayecimento di nos esposo, papa, welo, ruman y omo stima

Brigilio Benito Willems

Na nomber di su:

Esposa: Glenda E. Willems-Stamper

Yiunan: Sharine C. Phillips-Hulzebos, esposo Dick Hulzebos y yiunan
Shomara S. Willems, Siegmar Valentijn y yiunan
Shamyda S. Willems
Marlon M. Willems, esposa Farizah Willems y yiunan

Rumannan: Uscando Willems
Sra. Vda Hilda Wilems y famia
†Aida Willems y famia
Ismael, Dolly y famia
Dolorita Willems
†Agrapina Willems

Tantanan: Johanita Willems y famia na Corsow
Omo: Marciano Willems y famia

Swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan,

Famia: Willems, Vrolijk, Dabian, Peña, Alberts, Dirksz, Kock, van der Biezen, Flanegin, Tjien, Stamper, Maduro, Richardson, Hulzebos, Valentijn y demas famia Amistad, conocirnan y ex coleganan di Calloway

Famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Dialuna 4 di November pa 3'or di atardi saliendo for di The Olive Tree Funeral Home pa santana central na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di atardi den The Olive Tree Funeral Home na Cumana.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na Cumana
Diadomingo 3 di November di 5'or di atardi pa 8'or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

---

the Olive tree funeral home *Biba cada momento*

" He who dwells in the shelter of the Most High will rest in the shadow of the Almighty.
I will say of the Lord, "He is my refuge and my fortress, my God, in whom I trust.". "
Ps. 91:1,2

We hereby announce the passing of our beloved mother, sister, aunt, grandmother & great grandmother:

Mrs. Theresa A. Logie Levingston

better known as: "Dear"
sunrise: 12 november 1951, Grenada
sunset: 25 October 2013, Aruba

Left to mourn are her:

children: Geneline Frame in (Grenada)
Evan Levingston & Nicho Dania
Alroy Levingston & Noraida Maria
Nicky Levingston & Natalie Levingston

Grandchildren: Desna, Jeandell, Jevon, Jeaniah, Kara, Kish, Kishton, Shadel

4 great grandchildren

Sisters: Christine, Annie, Fredina, Ann in Grenada, Margaret in Trinidad

Brothers: Allan(U.S.A) , Varnon (England) , Hersron (Grenada) 4 Uncles & Aunt's (Grenada)

Family: Theresa Baptiste, Ann John, Marilyn & Jamie Pascal
Sherliann Baptiste, Phyllis Logie, Chriselda John, Nicky
& Jonathan John

20 Nieces & 22 Nephews (U.S.A , Canada , England & Grenada).

Close friends: Christina , Theadora , Anastasia , Marlin,
Jennifer , mitchelette , Patsy , Bonita , Marlon.

Related to: Phillips , Baptiste , Alexander , Jeremiah , Levingston , Frame , Dania , Logie , numerous to mention.

Ex- Employer of the HYATT hotel.
Grandchildren, great-grandchildren, cousins, nieces, nephews, in-laws, neighbors, friends, acquaintances.
The funeral will take place Thursday 7, Nov. 2013. The Late Mrs. Logie-Levingstone will be laid out from 2 to 4 pm at Santa Theresita Church in San Nicolas, followed by the funeral service. The interment will take place in the Roman Catholic cemetery in San Nicolas.
Condolence address: Weg Fontein 49 C
And at the Olive Tree Funeral Home – San Nicolas Wednesaday, November 6, 2013 from 7 to 9 pm

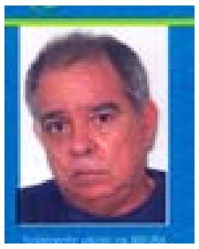
Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

---

the Olive tree funeral home *Biba cada momento*

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Irving B. Yarzagaray

Acto di entiero lo wordo anuncio di morto.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

---

the Olive tree funeral home *Biba cada momento*

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa."
Salmo 23:1,2,3

A fayece inesperadamente:

Romanus Wernet

Mihor conoci como:
"Buchi "
***07-02-1936 †01-11-2013**

Na nomber di su:
Rumannan: Paulina Lampe-Wernet y famia
Dionisia Wernet
Antonio Wernet y famia
Crismo Wernet y famia

Cuñanan: Ana Maduro-Roja y famia
Yolanda Tromp y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, demas famia, conocirnan y bisiñanan

Ta wordo invita pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diamars 5 di November pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

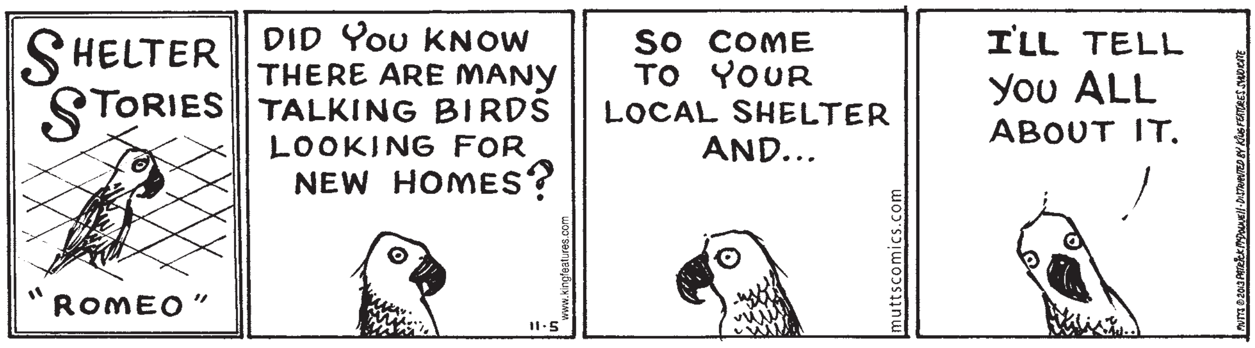
Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na Cumana
Dialuna 4 di November di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

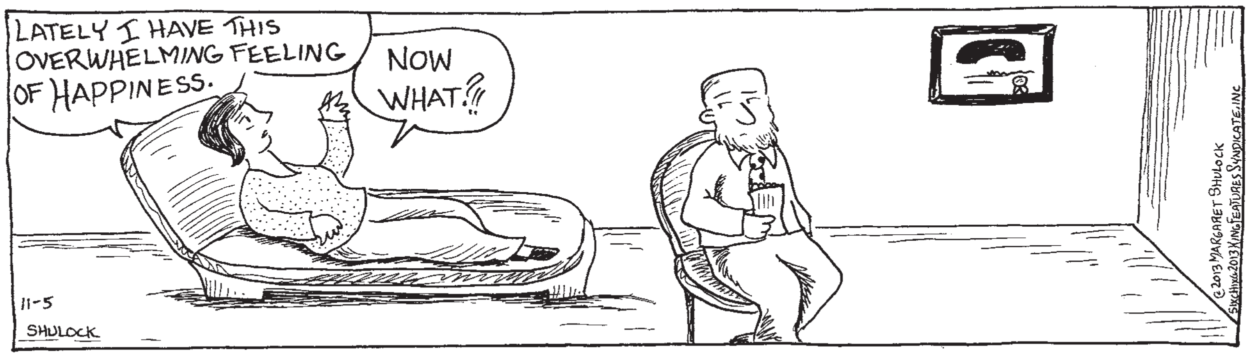
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

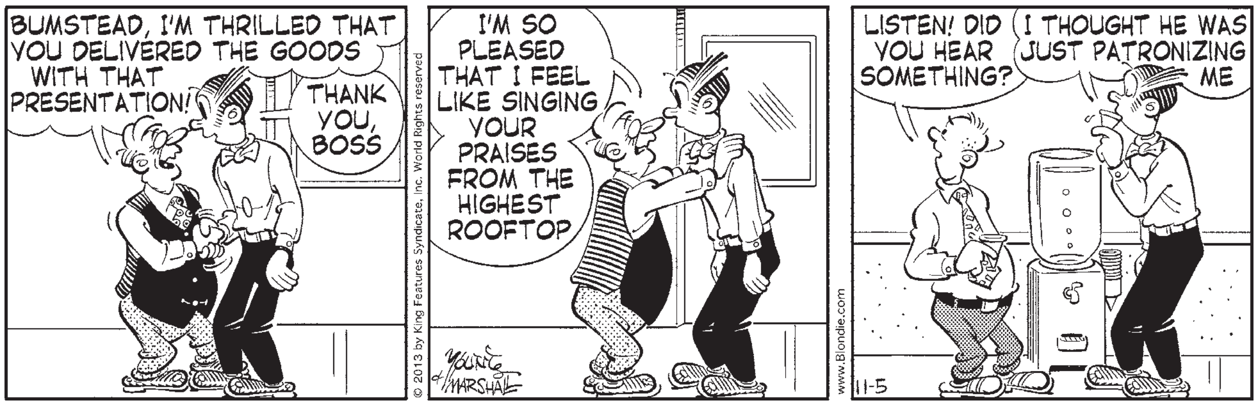
Mutts


SHELTER STORIES
"ROMEO"
DID YOU KNOW THERE ARE MANY TALKING BIRDS LOOKING FOR NEW HOMES?
www.kingfeatures.com
11-5
SO COME TO YOUR LOCAL SHELTER AND...
muttscomics.com
I'LL TELL YOU ALL ABOUT IT.
MUTTS ©2013 PATRICK McDONNELL - DISTRIBUTED BY KING FEATURES SYNDICATE

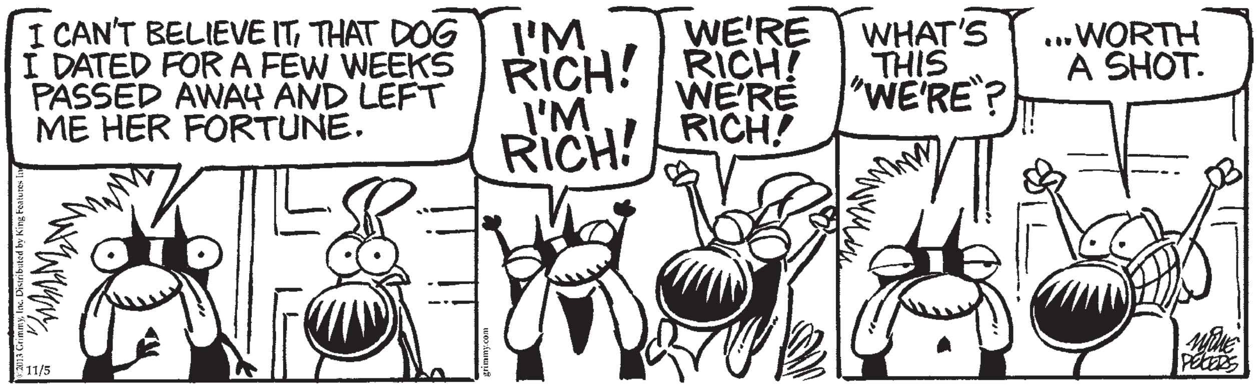
6 Chix


LATELY I HAVE THIS OVERWHELMING FEELING OF HAPPINESS.
NOW WHAT?!
11-5
SHULOCK
©2013 MARGARET SHULOCK
SixChix©2013 King Features Syndicate, Inc

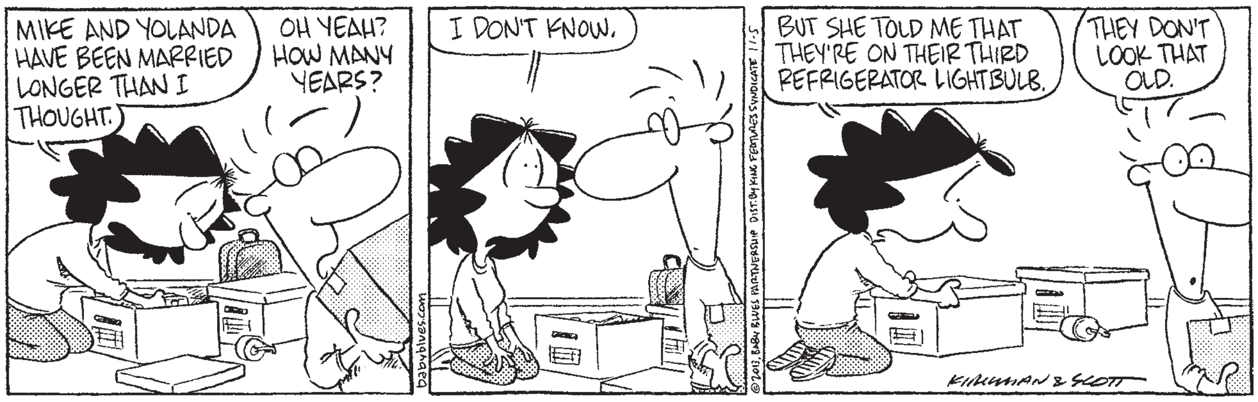
Blondie


BUMSTEAD, I'M THRILLED THAT YOU DELIVERED THE GOODS WITH THAT PRESENTATION!
THANK YOU, BOSS
© 2013 by King Features Syndicate, Inc. World Rights reserved
I'M SO PLEASED THAT I FEEL LIKE SINGING YOUR PRAISES FROM THE HIGHEST ROOFTOP
YOUNG & MARSHALL
www.Blondie.com
LISTEN! DID YOU HEAR SOMETHING?
I THOUGHT HE WAS JUST PATRONIZING ME
11-5

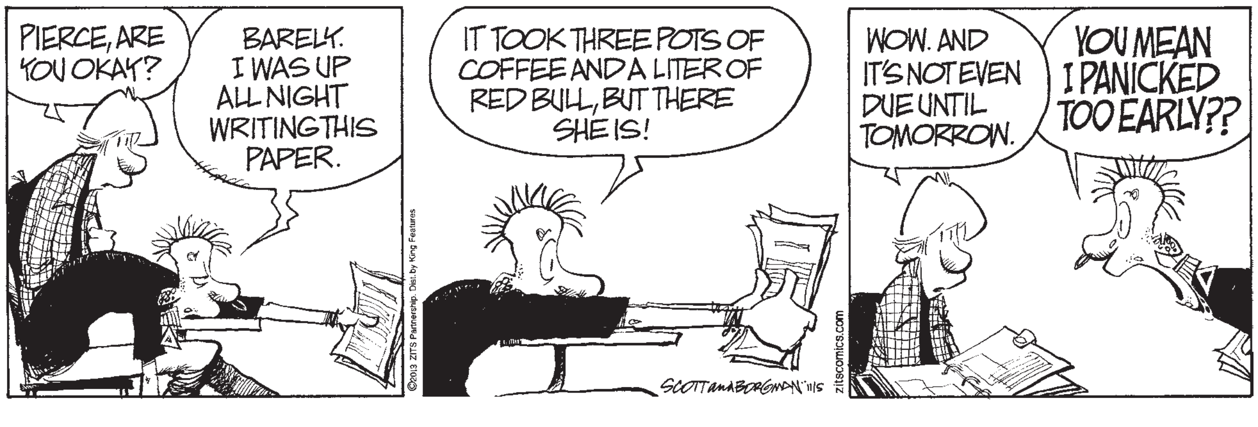
Mother Goose & Grimm


I CAN'T BELIEVE IT, THAT DOG I DATED FOR A FEW WEEKS PASSED AWAY AND LEFT ME HER FORTUNE.
©2013 Grimmy, Inc. Distributed by King Features
11/5
I'M RICH! I'M RICH!
grimmy.com
WE'RE RICH! WE'RE RICH!
WHAT'S THIS "WE'RE"?
...WORTH A SHOT.
MIKE PETERS

Baby Blues


MIKE AND YOLANDA HAVE BEEN MARRIED LONGER THAN I THOUGHT.
OH YEAH? HOW MANY YEARS?
babyblues.com
I DON'T KNOW.
©2013 BABY BLUES PARTNERSHIP DIST. BY KING FEATURES SYNDICATE 11-5
BUT SHE TOLD ME THAT THEY'RE ON THEIR THIRD REFRIGERATOR LIGHTBULB.
THEY DON'T LOOK THAT OLD.
KIRKMAN & SCOTT

Zits


PIERCE, ARE YOU OKAY?
BARELY. I WAS UP ALL NIGHT WRITING THIS PAPER.
©2013 ZITS Partnership. Dist. by King Features
IT TOOK THREE POTS OF COFFEE AND A LITER OF RED BULL, BUT THERE SHE IS!
SCOTT and BORGMAN 11/5
zitscomics.com
WOW. AND IT'S NOT EVEN DUE UNTIL TOMORROW.
YOU MEAN I PANICKED TOO EARLY??

Conceptis Sudoku

			5		1		4	
2		9				8		
	4				3		9	
9		8	7		5			6
5			4		8	3		9
	3		9				7	
		4				1		5
	1		8		4			

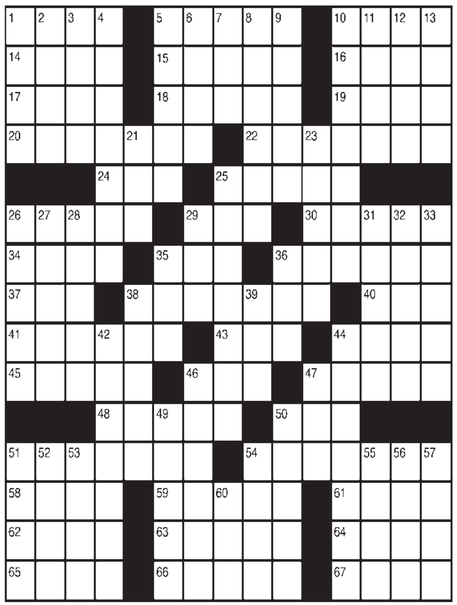
Difficulty Level ★★ 11/05

©2013 Conceptis Puzzles, Dist. by King Features Syndicate, Inc.

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

8	4	9	7	5	1	2	6	3
7	3	6	9	2	8	4	5	1
5	2	1	4	6	3	8	7	9
3	7	5	2	1	9	6	8	4
1	6	4	8	3	5	9	2	7
9	8	2	6	7	4	1	3	5
4	9	7	3	8	6	5	1	2
2	1	8	5	9	7	3	4	6
6	5	3	1	4	2	7	9	8



Created by Jacqueline E. Mathews 11/5/13

ACROSS

1 Come to a stop
5 Underway
10 Springfield or Santorum
14 Drug addict
15 Pack animal
16 Shaping tool
17 __ up; threw in the towel
18 Down the road
19 "Old Glory"
20 Personal view
22 Casual shoes
24 Attempt
25 Part of a daisy
26 American __; Pacific island group
29 __ up; arrange
30 Extend the arm
34 Kinsfolk group
35 Hither and __; in many places
36 Biblical book
37 Galloped
38 Moscow native
40 Golfer Ernie
41 Not guided by ethics
43 Crawling plant
44 Commander of a ship: abbr.
45 __ over; studied intently
46 Female deer
47 Nov. 5
48 Forest home
50 Large snake
51 Not just a few
54 Estimates
58 Floored
59 Cavalry sword
61 African nation
62 Cowboy Autry
63 Articles
64 Thus
65 __ and crafts
66 Minimum
67 Take a nap

DOWN

1 Writer Victor __
2 Acronym that means "Pronto"
3 Mr. Strauss
4 Capital of New Jersey
5 Blend of metals
6 Caramel-glazed custard
7 Bit of cereal
8 Breakfast order
9 Fortuneteller's deck of cards
10 Drawings for prizes
11 Doing nothing
12 Title for old Russian rulers
13 Beer barrels
21 Tax-deferred retirement acct.
23 Burr or Spelling
25 Retiree's check
26 Leftover bit
27 Hertz rival
28 Villa
29 Scourer's pad
31 Winning, so far
32 Mea __; guilty one's phrase
33 Impetuous
35 Actor Brynner
36 TV's Leno
38 Traffic cop's device
39 "__ Got You Under My Skin"
42 Moves back
44 Roller __; thrilling ride
46 Widen
47 __ the line; follow orders
49 Cooking herb
50 Erupt
51 Long tale
52 Pitcher
53 Air opening
54 Jewels
55 Miffed
56 Fragile edibles
57 Ashy residue
60 Actress Arthur

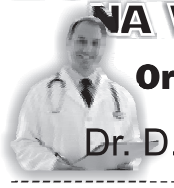
Monday's Puzzle Solved

D	U	G			P	A	C	E	D		S	O	L	E
I	T	E	M		A	D	O	B	E		A	G	E	D
M	A	N	E		N	U	M	B	S		D	R	A	G
	H	E	A	R	T	L	E	S	S		D	E	F	Y
			S	O	R	T			E	W	E			
E	M	P	L	O	Y		B	A	R	E	N	E	S	S
D	E	R	E	K		F	O	R	T	E		N	A	P
D	A	I	S		S	I	X	E	S		I	D	L	E
I	N	N		P	O	R	E	D		S	T	O	V	E
E	S	T	E	E	M	E	D		S	P	E	W	E	D
			G	A	B			P	E	A	R			
I	N	F	O		R	E	B	U	T	T	A	L	S	
M	A	L	I		E	X	U	L	T		T	O	A	D
P	I	E	S		R	I	N	S	E		E	N	V	Y
S	L	A	M		O	T	T	E	R			G	E	E

11/5/13

(c) 2013 Tribune Content Agency, LLC
All Rights Reserved.

DOCTER NA WARDA



Oranjestad

Dr. D. de Cuba

EMERGENCIA

911

POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Eagle Tel: 587-9011
S. NICOLAS: Aloe Tel: 584-4606

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION
FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

FUNDACION
Anti-Droga
Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION
Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation
Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor
pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties
Foundation
Tel: 583-5400

Alexander

Bo cadena
di numbernan
di suerte ta duna
e number di awe

Sorteo di 2 November 2013

LOTTO

LOTTO 5
05 07 13
14 17 34 B
Joker Letter

ZODIAC
3 8 4 3
Signo: Sagitario

BIG 4
0 1 1 7

CATOCHI
5 0 6 7
5 4 4 6
9 9 4 0

LOTTO DI DIA
07 09 10 12
30

MEGA
04 06 11 17
Mega Ball
11

KORSOU
9 5 3 3
9 8 2 2
3 1 9 0

DIARIO
7 1 3 7
0 5 2 9
3 7 4 5

SUPER 4
4 0 1 3

10 16 21 25
37 49 X2

Jackpot $ 22 MILLION

MEGA MILLIONS
6 16 45 54
60 15 X2

Jackpot $ 75 MILLION

Pronostico Di Tempo

ORANJESTAD -- Tempo : parcialmente nubia y un chens pa awasero local posibel acompaña cu lamper y strena. Temperatura maximo 31 grado Celsius y temperatura minimo 27 grado Celsius. solo ta sali 06:34 am y Ta baha 06:13 pm.

Biento:modera di direccion west-noordwest cu averahe di 6 nudo. Situacion general: tin diferencia den e nivelnan mas halto di atmosfera y combina cu aire humedo den nivelnan mas abou por crea un yobida local acompaña cu posibel lamper y strena.❑

Sorteo di 3 November 2013

LOTTO

ZODIAC
4 0 1 8
Signo: Virgo

BIG 4
3 8 6 7

CATOCHI
4 6 6 7
2 3 1 8
5 4 8 4

LOTTO DI DIA
10 18 22 23
27

KORSOU
1 9 3 4
5 8 7 4
6 8 9 3

DIARIO
1 0 2 0
1 6 1 1
1 5 9 1

SUPER 4
7 1 2 6

Sto. Domingo
3 3 9 5
6 3 7 4
9 9 1 1

Aries

E influencia di e eclipse solar ta haci cu bo ta bay sinti bo mes cu hopi energia sea cauteloso cu e extra energia aki haci cosnan positivo pa asina bo alcansa e meta cu tanto bo ta desea di logra. Cambionan drastico ta na caminda pa bo Aries nr 19, 21, 32 y 46.

Tauro

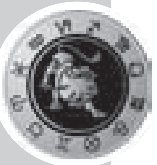
Bo ta sinti bo hopi deprimi pa perdida di un amor esaki ta haci bo un poco distancia di hende no cera bo mes Sali y diberti pasobra esaki ta algo cu ta pone bo energia positivo bin bek. Pronto algo nobo y cambionan positivo ta briya pa bo y lo bo conoce e amor di bo bida no preocupa bo tauro. nr 18, 20, 22 y 36.

Geminis

Bo a inicia un etapa di cambio den bo bida y si bo propone di realisa algo bo ta logro pero semper paso pa paso no pura pasobra lo bo fracasa. Un persona cu bo no ta spera ta bay bati na bo porta pa duna bo e ayudo cu bo tin mester pa alcansa bo meta sea feliz nr 16, 24, 36 y 44.

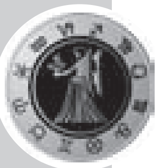
Cancer

Bo ta den e tono di conkista bo meta y cu exito pero bo mester cuida bo cartera pasobra awo bo ta sinti bo mes superior na otro, sea humilde Cancer pa bo no cay y perde tur cos, pronto amor ta bati na bo porta y esaki ta bay ta e cambio cu tanto bo ta anhela sea cauteloso y pa asina bo alcansa exito nr 4, 17, 25 y 35.



Leo

Sigui bo instintonan pasobra e amor ta yama y bo mester scucha su bos. Un cambio grandi ta na bo porta y lo trece un gran forsa financiero pa bo no perde e chens aki bo caminda di exito apenas a cuminsa nr 16, 22, 34 y 45.

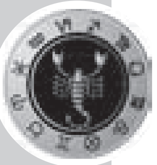


Virgo

Si bo ta soltero o soltera no keda sin presenta na un invitacion social pasobra e forsa di amor ta na bo porta. Esaki ta trece e union pa alcansa e exitonan cu boso mester pa bay padilanti boso ta bay ta e pareha ideal nr 7, 18, 23 y 35.

Libra

Awo ta e tempo pa recoge locual bo a planta. Amor cu bo a duna y e bon decisionnan cu bo a tuma. Pero awo ta mas importante pa bo alcansa bo meta y cuminsa cosecha bo exitonan. Nr 18, 23, 27 y 31.



Scorpio

Bo tawata demasiado ocupa den bo asuntonan, un vakantie ta yuda bo claria bo mente sea positivo un entrada extra ta yuda bo Sali for di bo situacion nr 19, 23, 30 y 41.

Sagitario

No preocupa bo, bo ta den bon caminda unda exito y financia na abundancia ta bay briya pa bo sea bo mes y no bira orguyoso, pa bo no perde tur cos Nr 2, 11, 22 y 35.

Capricornio

Kere y confia den bo mes, positivismo ta bo forsa solamente bo mester sinja compronde bo mes un sentimento pa asina bo compronde otro e pas cu tanto bo ta desea ta na caminda sea amoroso y no envidioso Nr 11, 21, 31 y 27

Aquario

Sigui cana e caminda cu bo ta cana e forma directo y cu seriedad bo horizonte amoroso ta cosechando un fruta di siguridad esaki ta hiba bo den un trankilidad y felicidad sea bo mes y no codisia con di otro hende ya cu cambio y fortuna ta den bo caminda. Nr 19, 23, 45 y 54.

Pisces

No envolve bo mes den cosnan cu no ta positivo ni tampoco perde bo pasenshi esey no ta bale la pena un berdadero amor ta bati na bo porta habri bo wowo y mira kico e curason ey tin pa bo ya cu e ta trece e cambio cu bo ta anhela. Nr 2, 34 y 43

Tarifanan extra beneficioso

ORANJESTAD -- Digicel a lansa su tarifanan nobo y mas barata pa roaming den Caribe y Latino America cu “Roam Like Home” of Digiroam. Ora clientenan di Digicel ta di bishita na diferente pais, clientenan di prepaga y postpago awo por uza nan telefon cu confiansa y ta paga tarifanan extra beneficioso riba nan yamadanan den 20 pais Caribense y Latino Americano.

Mercadonan cu ta participa na “Roam Like Home” ta Aguila, Anticua & Barbuda, Barbados, Bermuda, British Virgin Islands, Cayman Islands, Dominica, El Salvador, French Guyana, Grenada, Guadeloupe, Haiti, Jamaica, Martinique, Panama, St. Lucia, St. Vincent & The Grenadines, Surnam, Trinidad & Tobago y Turks & Caicos. Ora e cliente ta di bishita na cualkier un di e paisnan aki y ta uzando su number di Digicel Aruba, Boneiro of di Corsou e cliente por beneficia di tarifanan manera cu ta na cas nan ta riba yamada, SMS y data cu “Roam Like Home”.

E prijsnan beneficioso aki riba yamada, SMS y uzo di data ta valido pa clientenan di Digicel Aruba tanten cu ta haci uzo di e red di Digicel y esaki lo wordo aplica automaticamente.

E campaña aki ta bin como un sorpresa hopi placentero pa clientenan di Digicel, particularmente e clientenan cu ta preparando pa biaha pa negoshi of vakantie den e siguiente lunanan.

Y, hopi cliente mas a dicidi di bira parti di e famia di e red mas grandi, miho y mas lihe y disfruta di “Roam Like Home”. ❑

CLASIFICADO ECONOMICO

PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22
OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com

TA BENDE
Pieza di Chevrolet Avalanche 2002, automatic, kibra dilanti y na banda.
Pa mas informacion
Tel: 594-9990

TA BENDE
Piano (Roland XP-80) Afl. 1150,- Printer scanner fax and copy machine Epson Afl. 275,= Pa mas informacion yama
Tel: 588-3133/594-5025

SERVICIO PUBLICO
Ta service airco split-Unit y Window Unit. Pa mas informacion yama
Tel: 565-5471

SERVICIO PUBLICO
Manicure - Pedicure, Makeup permanent, extensions, facials, acrilic gel, colors.
Pa mas informacion please yama
Tel: 744-8320

ATENCION
A wordo horta un pareha di guacamaya (macao), gel cu blow y ara militaris berde cu blow. den e bario di Rooi Afo. Si tin algun informacion yama **Tel: 594-0258**

SERVICIO PUBLICO
Pushi muher y homber bunita y lief. door cu nan a bira demasiado nos ta busca doño cu ta stima pushi y responsabel.
pa mas informacion
Tel: 568-2339

TA HUUR
1 Beroom apartment semi muebla pa 1 of 2 persona Afl. 1250,= 1luna borg, awa, cable wifi, coriente apart
Tel: 594-9069

TA BENDE
Un Galaxy y Duos pa Afl. 300,= hopi bon manteni y condicion.
Pa mas informacion
Tel: 583-3488

TA BENDE Diferente lampi pa muraya, blanco y geel rondo, oranje driehoek, cada uno Afl. 5,= pa mas info.
Tel: 561-0227

TA HUUR
Studio apartment muebla na Savaneta 1pers Afl. 1050,= 2 pers Afl. 1250 plus 1 luna borg. inclu awa/ airco/ wifi/cable
Tel: 732-1104

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22”, color shinishi silver Hopi bunita, hopi extra’s Prijs Afl. 45.000,-
Tel: 593-0403

TA BENDE
Un machine corta mata electronico, tambe un cellular Torch 2 y un machine di squat + calf training. Pa mas informacion por yama
Tel: 564-4075

TA BENDE
Palet di klinker casi completo Charcol di 3 pida prijs pa palet Afl. 450,= prijs awor ta pida Afl. 300,= pa mas informacion yama
Tel: 561-6542

TA BENDE
Quadriser KJMO MXV 300, un doño, bon condicion. Pa mas informacion please yama na
Cel: 594-9069

TA BENDE
Un Lampi, e stand color preto cu tapa ta floria cu roos, pa mas informacion please yama na
Tel: 561-0227

TA BENDE
Un dresser pa cama twin, e ta un style di comforter, color roos cu wiel borda Afl. 175,= pa mas informacion yama na
Tel: 561-0227

TA BENDE
Stand up Freezer den bon condicion. Prijs Afl. 550,= pa mas informacion
Tel: 585-7018

TA BENDE
Un cashi pa abao di cama di un persona, tin wiel. Dos lachi halturo 30cm **Tel: 561-0227**

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs
Prijs Afl. 25.000,=
Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BENDE
Palmita (konings palm) Prijs Afl. 2,= bai ariba.
Tel: 585-7018

PORCH SALE
Diadomingo 3 November sale, Bubali net un cas pabao di Chengs Supermarket. Pa mas inf
Tel: 593-6035

RIJLES
HERMUS
Rijschool NV.
Sividivi 1-C
Patras di
IMPEX NV
582-6732 / 594-3263
www.hermusrijschoolnv.com

CHIKI SEPTIC TANK
Darren L Kelly
Adres: Tanki Leendert 8
Cell: (297) 564-1777
Cell: (297) 569-4646

BON DIA Aruba
Bo ta stima bo yiu.
BISA NO
NA ABUSO DI MUCHA...
HASI USO DI CARSEAT

BON DIA Aruba

Antioquia y Medellin: Sero di flornan y ciudad moderno

Decubri den Parke di Esculturas e legado cu e maestro Botero a laga pa e ciudad

Antioquia ta un teritorio di hende trahado, semper optimista y persistente. E departamento aki ta conoci pa tin e persona mas amabel y e muhe mas bunita di Colombia.

E humor campesino ta mescla cu e bida di e metropoli. No tin seronan ni riu cu por cambia e deseo di crece di e hendenan aki.

Hopi turista ta conoce Medellin pa su Feria di flornan yen di colo, y su fama no ta di gratis. Na poco luga di mundo tin e gran variedad di flornan y estilo di stoel cu nan ta mustra den un especie di parada. Desde 1957 e feria ta un di e miho muestra di e cultura “paisa”.

Medellin tambe ta un destino pa e moda, no solamente pa su numeroso centro comercial sino pa su excelente calidad di su tehido y e creatividad di su diseñadornan Colombiano. Tur e actividad comercial aki ta converti Medellin den un ciudad productivo y un atractivo destino di negoshi.

Santa Fe di Antioquia
Santa Fe tin e Misanan mas bunita di Colombia, cada un cu un estilo hopi diferente di otro. Entre su atractivo tambe ta e legendario Brug di Occidente construi den 1887. Ademas ta e luga di e frutanan, perfecto pa sorpresa bo smaak cu sabornan tropical nobo.

Guatape
Ta un pueblo cu den e muraya di e casnan tin un muestra di e habilidad artistico di su habitante.
Un embalse cu a cubri algun sero y un enorme baranca di 220 metro, di unda tin un bunita bista ta otro di e atractivo di Guatape. Den dianan cla y di awa trankil, e shelo parce ta bin abou den pida chikito enter cada mondi. ❏